

# TIP

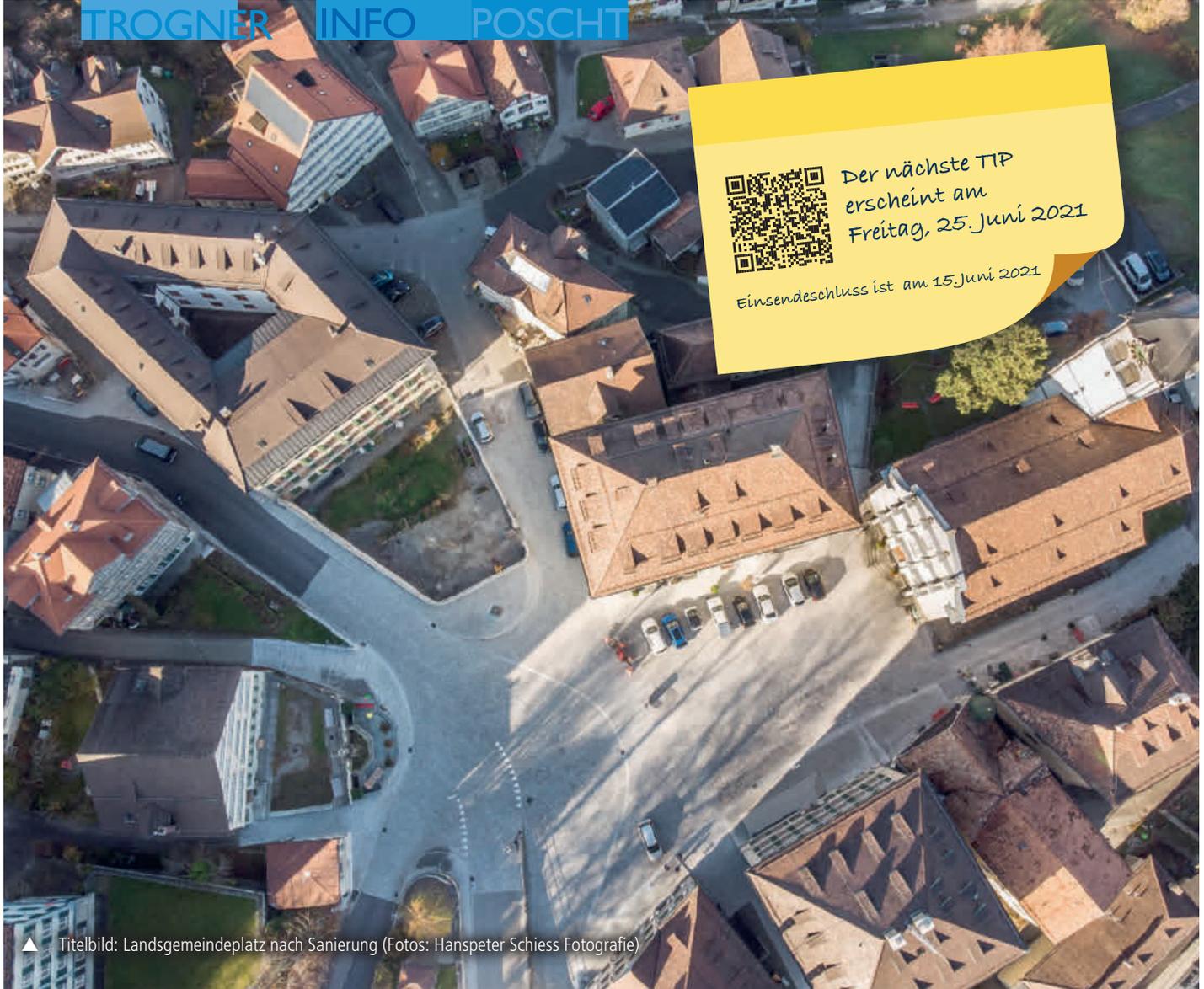
Informationsorgan  
der Gemeinde Trogen



www.trogen.ch  
Kulturdorf im Appenzellerland

**Ausgabe 6 | Juni 2021**  
**Erscheinungsdatum 28. Mai 2021**

TROGNER INFO POSCHT



Der nächste TIP  
erscheint am  
Freitag, 25. Juni 2021

Einsendeschluss ist am 15. Juni 2021

▲ Titelbild: Landsgemeindeplatz nach Sanierung (Fotos: Hanspeter Schiess Fotografie)

Seite **5**



**A-Region-Gebühren-  
kehrrihtsäcke werden  
ökologischer**

Seite **8**



**Polizeihundetraining in der  
Schule Nideren**

Seite **13**



**Plauschnachmittag  
am Boden**





## Ihr Zahnarzt im Appenzellerland

Allgemeine Zahnmedizin  
 Zahnärztliche Chirurgie  
 Dentalhygiene  
 Alterszahnmedizin  
 Ästhetische Zahnmedizin  
 Implantologie  
 Kinderzahnmedizin  
 Notfall

Dr. med.dent.  
**Sami Jansen**  
 Eidg. dipl. Zahnarzt / Uni ZH

Hauptstrasse 85 • 9052 Niederteufen • 071 333 20 40  
[www.zahnarzt-teufen.ch](http://www.zahnarzt-teufen.ch)

Die gute Adresse ganz in Ihrer Nähe  
[www.elektroschmid-speicher.ch](http://www.elektroschmid-speicher.ch)

**Elektro  
 Schmid  
 & Co**

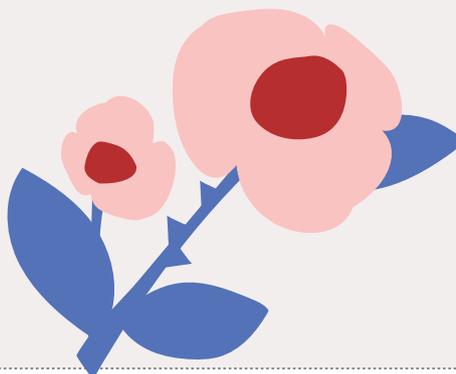


071 344 33 33  
 9042 Speicher

- Licht- und Kraftinstallationen
- Apparate für Küche und Waschraum
- EDV-Netzwerke, Telefon
- Reparaturen

## Hormonchaos?

Ob Zyklusunregelmässigkeiten oder Wechseljahrbeschwerden. Gerne beraten wir Sie in allen Lebenslagen.



Mit diesem Gutschein erhalten Sie vom Montag 21. bis Samstag 26. Juni 2021 10% Rabatt auf Ihre Einkäufe\* in unserer Drogerie.

\*ausgenommen sind Gebührenmarken und Gebührensäcke; nicht kumulierbar mit anderen Aktionen/Gutscheinen.

### Drogerie Sonderegger

Gesundheit, Schönheit, Wohlbefinden  
 071 344 10 22, 9042 Speicher



## HOFER SANITÄR GMBH

Sanitär | Heizung | Service & Reparatur

Ihr kompetenter Ansprechpartner im Sanitär- und Heizungsbereich in Ihrer Region.

Grund 1 | 9043 Trogen  
 Telefon 071 344 13 13 | Fax 071 344 35 49

info@sanitaerhofer.ch  
[www.sanitaerhofer.ch](http://www.sanitaerhofer.ch)

### Impressum

Die «Trogner Info Poscht» erscheint 11-mal jährlich und wird an alle Haushaltungen der Gemeinde Trogen kostenlos verteilt.

#### Herausgeber:

Druckerei Lutz AG  
 Hauptstrasse 18, 9042 Speicher  
 071 344 13 78

#### Redaktionsteam:

Druckerei Lutz AG  
 Nathascha Susic (ns)  
 tip@trogen.ch  
 Daniela Schnyder (ds)  
 Bruno Eigenmann (be)

### Produktion, Layout und Inserate:

Druckerei Lutz AG  
 Hauptstrasse 18, 9042 Speicher  
 (tip@trogen.ch)

#### Druck:

Druckerei Lutz AG  
 Hauptstrasse 18, 9042 Speicher  
 071 344 13 78  
 info@druckereilutz.ch

#### Auflage:

1'050 Exemplare Print  
 Die Zeitschrift ist ebenfalls als e-Paper erhältlich. Senden Sie uns Ihre Mailadresse wenn Sie das e-Paper monatlich erhalten möchten.

Eingesandte Texte oder Hinweise ohne Namensnennung sind mit dem Kürzel (pd) für Pressedienst gekennzeichnet.

Von Dritten zur Verfügung gestellte Fotos sind mit (Fotos: zVg) gekennzeichnet.

Bei eingesandten Texten und Fotos haftet der Einsender für Rechtsverletzungen Dritter.

[Media Daten](#)

[Infos für Autoren](#)



## ■ Meine Gedanken

Liebe Trognerinnen, liebe Trogner



Konnten Sie unseren Dorfplatz auch schon bei Nacht besichtigen? Nein? Dann kann ich Ihnen das sehr empfehlen. Die neue Beleuchtung rückt die Häuserfassaden rund um den Platz in ein schönes, dezentes Licht, welches dem Mondschein nahe kommt. Je später die Zeit, desto mehr wird das Licht gedimmt.

Leider kann das grosse Dorfplatz-Einweihungsfest dieses Jahr nicht stattfinden und muss nun um ein Jahr verschoben werden. Die Marktfrauen werden mit dem Krämermarkt den Platz beleben und ihre Ware präsentieren. Ich bin mir sicher, ein Besuch lohnt sich. Der Krämermarkt findet ab morgen, jeweils am letzten Samstag des Monats, bis Ende September wieder auf unserem Dorfplatz statt.

Auch aus der Schule gibt es Erfreuliches zu berichten. Wir wurden kürzlich vom WWF für eine «Kinder- und naturgerechte Schulhausumgebung» ausgezeichnet. Genau gesagt sind unsere Spielplätze (Niederer und Seeblick) naturnah und bewegungsfreundlich. Herzliche Gratulation und besten Dank an alle Beteiligten!

Nun hoffe ich, dass auch bei uns langsam der Frühling Einzug hält. Ich freue mich auf interessante Gespräche bei einem erfrischenden Getränk auf der Terrasse eines unserer Restaurants.

Andrea Thalmann  
Gemeinderätin



## ■ Gemeindemitteilungen

### ■ Positiver Rechnungsabschluss 2020 in Trogen

Die Rechnung 2020 der Gemeinde Trogen weist einen Ertragsüberschuss von Fr. 73'707.71 aus. Der Voranschlag der Erfolgsrechnung sah einen Aufwandüberschuss von Fr. 93'160.00 vor. Die Rechnung schliesst damit um rund Fr. 166'000.00 besser ab als erwartet.

Die Investitionsrechnung schliesst mit Nettogebühren von Fr. 1'190'248.93 ab (Voranschlag Fr. 1'788'500.00), also Fr. 598'251.07 besser als budgetiert.

#### *Steuererträge und Beitrag aus dem Finanzausgleich*

Die Steuereingänge natürlicher und juristischer Personen des laufenden Jahres fielen um rund Fr. 210'000.00 höher aus als budgetiert. Auch bei den Sondersteuern (Erbchafts-, Handänderungs- und Grundstückgewinnsteuern) resultierten Mehrerträge von Fr. 252'412.89. Insgesamt ergibt sich bei den Steuereinnahmen ein Mehrertrag von über Fr. 450'000.00 gegen über dem Voranschlag.

Anstelle des budgetierten Betrages aus dem Finanzausgleich von Fr. 250'000.00 ging lediglich eine Zahlung in der Höhe von Fr. 219'800.00 ein. Unter dem Titel Sozialkostenausgleich wurden Fr. 54'000.00 in Rechnung gestellt, für die Mindestausstattung aber Fr. 156'000.00 und für den Schulkostenausgleich Fr. 118'000.00 ausbezahlt.

#### *Gute Budgetdisziplin in den Ressorts*

Allgemein haben die Ressorts eine hohe Budgetdisziplin bewiesen. Es gibt zwar einzelne Ressorts, die aus nachvollziehbaren Gründen über oder unter dem Voranschlag liegen. Die Schlechterstellungen wurden aber in anderen Ressorts durch Minderaufwand oder Mehrertrag wieder kompensiert.

Aufgrund des positiven Rechnungsergebnisses hat der Gemeinderat auf den budgetierten Betrag von Fr. 150'000.– aus dem Fonds MS verzichtet.

#### *Investitionsrechnung*

Der Gemeinderat hatte für das Jahr 2020 eine moderate Investitionstätigkeit vorgesehen, um die finanzielle Lage der Gemein-

de möglichst stabil zu halten. Die grösste Position in der Investitionsrechnung betrifft den Landsgemeindeplatz. Da die Abrechnung noch nicht ganz abgeschlossen ist, fallen die Kosten etwas tiefer aus als im Voranschlag vorgesehen. Die Investitionstätigkeit führte zu einem neuerlichen Anstieg des Nettoverschuldungsquotienten um 2.33 % und der Pro-Kopf-Verschuldung um Fr. 492.00.

#### *Finanzlage*

Durch den positiven Rechnungsabschluss ist der Bilanzüberschuss um das Ergebnis auf 1.68 Mio. Franken gestiegen. Ferner verfügt die Gemeinde über Fonds mit Eigenkapitalcharakter in der Höhe von 0.95 Mio. Franken. Die Pro-Kopf-Verschuldung ist gegenüber 2019 wieder angestiegen und beträgt nun Fr. 6'015.00 (2019 = Fr. 5'523.00).

Auf die Entwicklung der Verschuldung pro Kopf haben auch die Spezialfinanzierungen einen direkten Einfluss. Im Jahr 2020 ist dabei der negative Rechnungsabschluss in der Spezialfinanzierung Abwasser zu erwähnen.

Die Gemeinde hat in den vergangenen Jahren regelmässige Investitionen gemacht, die eine höhere Verschuldung bewirken, da diese nicht mit eigenem Kapital bezahlt werden können. Auch künftig wird von den Ressorts ein verantwortungsvoller und kostenbewusster Umgang mit den Finanzen gefordert sein, um die finanzielle Lage nicht weiter zu verschlechtern. Zudem wird der Gemeinderat im Rahmen der Finanzplanung weiterhin alle Investitionen auf ihre Notwendigkeit prüfen und allenfalls zeitlich staffeln müssen.

#### *Fakultatives Referendum*

Gestützt auf Art. 16 lit. k der Gemeindeordnung untersteht die Genehmigung der Jahresrechnung dem fakultativen Referendum. Eine Abstimmung findet nur statt, wenn 30 Stimmberechtigte dies innert 30 Tagen nach der amtlichen Bekanntmachung schriftlich verlangen. Alle Haushaltungen erhalten eine Kurzfassung des Rechnungsabschlusses (Rechnungsbroschüre). Die detaillierten Unterlagen können auf der Internetseite der Gemeinde Trogen abgerufen werden oder bei der Finanzverwaltung bezogen werden. Die Referendumsfrist beginnt am 28. Mai 2021. Es findet keine öffentliche Versammlung statt.

■ **Konzept für Unterflurbehälter zur Abfallentsorgung**

Die A-Region verlangt von den Gemeinden ein Konzept für die Beschaffung von Unterflurbehältern (UFB), damit sie sich auch künftig in Form eines Pauschalbeitrages von Fr. 2'000.– an der Beschaffung von Unterflurbehältern beteiligt.

Unterflurlösungen für die Abfallentsorgung bieten viele Vorteile gegenüber der Kehrrichtbereitstellung an der Strasse. Deshalb hat die Gemeinde Trogen in den vergangenen Jahren im Rahmen von Bauprojekten usw. regelmässig Unterflurcontainer ins Budget aufgenommen und realisiert. In der Gemeinde Trogen stehen deshalb bereits neun solche Container. Sieben weitere sollen mit der Umsetzung des Konzeptes noch dazu kommen. Dadurch können 13 freistehende Abfallcontainer eliminiert werden. Wenn immer möglich sollen die UFB auf gemeindeeigenem Boden erstellt werden. Die übrigen Standorte müssen mit den jeweiligen Grundeigentümern noch abgesprochen werden. Die Bevölkerung wird über die Standorte zum gegebenen Zeitpunkt informiert. Das Konzept muss bis 2025 umgesetzt sein.

■ **Leistungsvereinbarung für Hausanalysen verlängert**

Der Gemeinderat hat der Verlängerung der Leistungsvereinbarung mit dem Kanton für die Mitfinanzierung von Hausanalysen zugestimmt. Trogen wird also auch künftig einen Beitrag von Fr. 2'000.– an die Hausanalysen leisten.

Haus-Analysen werden seit 2007 durchgeführt. In den letzten Jahren konnten kantonsweit bei durchschnittlich 15 Häusern pro Jahr bauliche und wirtschaftliche Entwicklungsmöglichkeiten aufgezeigt werden. Bei mehr als 60 % der beurteilten Liegenschaften folgten Renovations-, Umbau- oder Neubauvorhaben.

Trogen hat das Angebot der Haus-Analyse von Anfang an unterstützt. Haus-Analysen sind in Trogen insbesondere von Bedeutung, wenn es die Entwicklung eines Objektes im Bereich der Ortsbildschutzzone oder um Liegenschaften mit einem Umnutzungsbedarf geht. Die Verlängerung der Leistungsvereinbarung ist deshalb sinnvoll.

■ **Einweihung Landsgemeindeplatz auf August 2022 verschoben**

Aufgrund der fehlenden Planungssicherheit wegen den Corona-Schutzmassnahmen wird die Einweihung des neugestalteten Landsgemeinde-

platzes auf den 26. bis 28. August 2022 verschoben.

Mit viel Engagement hat das Organisationskomitee auf das letzte Juni-Wochenende 2021 ein abwechslungsreiches Festwochenende geplant. Leider macht die derzeitige Pandemielage dem OK einen Strich durch diese Pläne. Der Bundesrat hat frühestens auf Ende Mai 2021 weitere Lockerungen in Aussicht gestellt.

Das Landsgemeindeplatzfest baut bei der Verpflegung auf die Zusammenarbeit mit den örtlichen Gastrobetrieben auf und verzichtet auf eine eigene Festwirtschaft. Insbesondere für die vollständige Öffnung der Gastronomie gibt es jedoch keinerlei Zusagen. Auch in bezug auf die Anzahl Teilnehmer und mögliche Vorschriften für Schutzmassnahmen sind Einschätzungen nicht möglich. Das OK hat sich deshalb schweren Herzens für eine Verschiebung des Festes um ein Jahr entschieden. Es wird lediglich im kleinen Kreis eine offizielle Einweihung mit Setzen des noch fehlenden Schachtdeckels geben.

GEMEINDEKANZLEI TROGEN  
A. Rutz, Gemeindeschreiberin

■ **Handänderungen I. Quartal 2021**

Seit 01.01.2018 werden gemäss neuer kantonaler Grundbuchverordnung (kGBV) nicht mehr alle Handänderungen publiziert. Von der Publikation ausgenommen sind gemäss Art. 19 kGBV u.a. der Erwerb von kleinen Grundflächen ohne Gebäude, Mit- oder Gesamteigentumsanteile von unter 10 % am ganzen Grundstück, separate Veräusserungen von kleinen Einheiten im Stockwerkeigentum wie Garagenboxen, Abstellplätze etc. Ebenfalls nicht mehr veröffentlicht werden Handänderungen aufgrund des Güter- und Erbrechtes.

Veräusserer	Erwerber	Kaufobjekt
Elmer-Schultheiss Anna Maria, Allschwil (Erwerb 17.04.197/24.09.1982)	Kliebens Florian und Flavia, St. Gallen (je ½ ME)	GB Nr. 77, Altstätterstrasse; 1'039 m <sup>2</sup> Grundstückfläche mit Wohnhaus Vers. Nr. 47 (Altstätterstrasse 4), Remise Vers. Nr. 47a und Nebengebäude Vers.Nr. 47b
Lenggenhager Rainer, Trogen (Erwerb 22.05.2000)	Schläpfer Hans, Rehhagen 1, Trogen	14'214 m <sup>2</sup> Wald und Gewässer ab GB Nr. 391, Buchrain und Bolisweid, Vereinigung mit GB Nr. 395
Vitagliano-Terreri Salvatore und Maria, Trogen (je ½ ME), (Erwerb 09.11.1984)	Bühler Michael Thomas und Denise, Gossau SG (je ½ ME)	GB Nr. 756, Neuschwendi; 1'871 m <sup>2</sup> Grundstückfläche mit Wohnhaus Vers. Nr. 218b (Neuschwendi 3)

22.04.2021/GEMEINDEKANZLEI TROGEN



## Die Trogener Jubilare im Monat Juni 2021

Alter	Name	Vorname	Geboren am	Strasse, Hausnummer	PLZ/Ort
80	Nüesch	Emanuel	22.06.1941	Niderengasse 5	9043 Trogen
81	Käser	Gertraud	21.06.1940	Wäldlerstrasse 4	9043 Trogen
82	Gull-Schwarz	Verena	07.06.1939	Wäldlerstrasse 4	9043 Trogen
82	Schaub	René	07.06.1939	Wäldlerstrasse 4	9043 Trogen
84	Cuorad	Klara	24.06.1937	Wäldlerstrasse 6	9043 Trogen
84	Moog	Erika	24.06.1937	Halden 3	9043 Trogen
89	Frankhauser-Steinhauer	Heidy	24.06.1932	Kinderdorfstrasse 7	9043 Trogen

EINWOHNERKONTROLLE TROGEN

## Geburt in der Gemeinde

**Valentin Kilchmann,**  
geboren am 26. April 2021,  
Sohn von Marlis Brüllhardt und Marco  
Kilchmann, wohnhaft in Trogen

**Mats Nalu Löhler,**  
geboren am 13. April 2021,  
Sohn von Livia Löhler und Dario Löhler,  
wohnhaft in Trogen

EINWOHNERKONTROLLE TROGEN

## Todesfall in der Gemeinde

**Christian A. Eggenberger**  
geboren am 20. August 1953  
verstorben am 3. Mai 2021 in Gais  
wohnhaft gewesen in Trogen

**Werner Schläpfer-Rietmann**  
geboren am 4. April 1951  
verstorben am 11. Mai 2021 in Trogen  
wohnhaft gewesen in Trogen

EINWOHNERKONTROLLE TROGEN

## Bevölkerungsstatistik

Einwohnerzahl am 18. Mai 2021, ohne  
Wochenaufenthalter: **1836 Personen.** Dies  
entspricht einer Abnahme von 6 Personen  
gegenüber dem Vormonat.

EINWOHNERKONTROLLE TROGEN

## Leerungszeiten der Briefeinwürfe ab 30. Mai 2021

Neu leert die Post die meisten Briefeinwürfe auf dem Zustellgang, Montag bis Freitag 08.00 – 12.00 Uhr. Dadurch gelten neue Leerungszeiten.

In der Tabelle sehen Sie die bisherigen und die neuen Leerungszeiten für jede Ortschaft in der Gemeinde. Wo verfügbar, sind auch die Leerungen am Abend oder an den Wochenenden aufgeführt. Die Angaben in der Liste sind ohne Gewähr.

Standort	Ortschaft	Leerungszeit bisher			Leerungszeit ab 30.5.2021		
		Mo-Fr	Sa	So	Mo-Fr	Sa	So
Landsgemeindeplatz 6	9043 Trogen	08.30	08.00		08.30		
Neuschwendi 6	9043 Trogen	09.00			09.00		
Speicherstrasse 10	9043 Trogen	18.00	11.00		18.00	11.00	

## A-Region-Gebührenkehrsäckchen werden ökologischer

Wurden die Gebührenkehrsäckchen der A-Region bislang in Monoqualität hergestellt, werden die neuen Säcke aus einer 3-Schicht-Folie mit weisser Aussen- und dunkelgrauer Innenschicht bestehen. Diese Modifikation in der Herstellung der Säcke erlaubt es, den Recyclinganteil in der Rezeptur deutlich zu erhöhen. Neu werden über 80% PE-Rezyklate aus Post-Consumer-Abfällen verwendet. Die positiven Umweltaspekte dabei sind: Ressourcenschonung durch geringeren Verbrauch neuer fossiler Rohstoffe und in der Folge Verringerung von CO<sub>2</sub>-Emissionen.

Das Aussehen der modifizierten Säcke bleibt grundsätzlich weiss. Hingegen wirkt die Folienoberfläche matt und

leicht körnig. Dank der dunklen Innenschicht sind die künftigen Gebührenkehrsäckchen der A-Region absolut blickdicht. Selbstverständlich entsprechen auch die modifizierten Gebührenkehrsäckchen den Qualitätsanforderungen gemäss SVKI (Schweizerischer Verband Kommunale Infrastruktur).

Ab ca. Anfang Mai 2021 kommen die modifizierten 17-lt-Säcke sukzessive in den Handel, gefolgt dann von den 35-lt-Säcken. Ab Juni sollten auch die 60 und 110-lt-Säcke in der neuen Art zur Verfügung stehen. Die Änderung hat keinerlei preisliche Auswirkung.

Die A-Region ist davon überzeugt, dass damit ein wichtiger Beitrag für die Umwelt geleistet werden kann, beträgt der Jahresbedarf rund 3,3 Mio Kehr- säckchen.



pd

■ Jede Stimme zählt

...wenn sie rechtzeitig im Stimmbüro eintrifft

Liebe Stimmberechtigte  
Nach jeder Abstimmung erreichen uns zahlreiche Abstimmungskuverts, die zu spät aufgegeben wurden. Zur Erinnerung: die Kuverts werden mit B-Post befördert, es sei denn, Sie frankieren A-Post.

Rechtzeitig vor der nächsten Abstimmung im Juni daher der Hinweis, dass Abstimmungskuverts jederzeit und bis zum Abstimmungssonntag in den Briefkasten an der Haustüre der Gemeindeverwaltung eingeworfen werden können. Wir leeren diesen Briefkasten am Abstimmungssonntag letztmals um 11 Uhr.

Bitte beachten Sie auch, dass bei der brieflichen Abstimmung Stimm- und Wahlzettel im verschlossenen Stimmkuvert mit dem Stimmausweis im Fensterkuvert an das Stimmbüro gelangen müssen.

Jede Stimme zählt – wenn sie rechtzeitig eintrifft. Dazu ein Beispiel aus der letzten Abstimmung: Bei einer der Vorlagen wurden 362 Ja- und 399 Nein-Stimmen rechtzeitig abgegeben. Nach der Abstimmung haben uns noch 25 Kuverts zu spät erreicht. Wenn gesamtschweizerisch der Anteil der zu spät eintreffenden Meinungsäusserungen ähnlich hoch ist, wer weiss, ob diese Stimmen nicht einmal entscheidend sein könnten?

Für das Stimmbüro  
Margrit Gerig

■ Nach dem Winter 20/21...

Der Winter, so hoffen wir zumindest, ist vorbei und die Schneeräumungsgeräte können wieder ihren «Sommerschlaf» antreten. Es waren kurze aber heftige Schneefälle und zeitweise hatte es mehr Schnee als uns lieb war. Trotzdem haben es die Schneeräumungsteams geschafft, den Schnee in angemessener Zeit wegzuräumen.

An dieser Stelle möchten wir uns auch bei allen Einwohnern von Trogen für das entgegengebrachte Verständnis bedanken, dass nicht immer alles sofort weggeräumt werden konnte.

Wir konnten auch beobachten, wie engagiert Grundeigentümer ihre Vorplätze freigeschaufelt haben.

An dieser Stelle möchte die Bauverwaltung auf zwei wichtige Punkte aufmerksam machen:

Wer seine Hauseinfahrt von Schnee befreit, muss dafür auf eigenem Grund einen Platz dafür finden. Ihn einfach auf die Strasse schippen, weil «dort sowieso bald der Schneeflug vorbeifährt» – das geht nicht.

Es ist bei der öffentlichen Schneeräumung nicht zu vermeiden, dass etwas Schnee am Rand von Zugängen und Zufahrten auf privatem Grund liegenbleibt.

So steht es im kantonalen Strassengesetz:

**Art. 52 Duldungspflichten der Anstösser**  
Anstossende Grundstücke sowie öffentliche und private Strassen können vorübergehend in Anspruch genommen werden für die Schneeräumung und –ablagerung.

**Art. 54 Verbot von Beeinträchtigungen**  
Schnee und Eis dürfen von anstossenden Grundstücken nicht auf die Strassenanlage geworfen oder darauf abgelagert werden. Wo eine solche Ablagerung unumgänglich ist, hat der Verursacher für die unverzügliche Räumung der Strasse zu sorgen.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung auch im nächsten Winter, nun wünschen wir Ihnen aber zuerst einmal einen schönen Sommer 2021!

Die Bauverwaltung



ANZEIGEN

**INNENAUSBAU**

**IDYLLE**

**Umbaupläne?**

Von der Planung bis zur Übergabe – wir begleiten Sie bei Ihren Innenausbau- oder Umbau-Vorhaben. Kompetent und verlässlich.

**WELZ**

Ihr Schreiner,  
Planer und  
Innenarchitekt

WELZ AG  
9043 Trogen  
www.welz.ch  
071 344 19 57

**Gartenbau**

**Gartenpflege**

**Baumpflege**

– Ihr Partner für Planung und Ausführung –

**SCHEFER**  
GARTENGESTALTUNG

Speicherstrasse 13, Trogen  
071 333 13 03  
www.schefer-gartengestaltung.ch

## VEREIN ENERGIE AR/AI UND ENERGIEAGENTUR ST.GALLEN GMBH

■ **PV-Installateure gesucht**

Um die Stromerzeugung aus Sonnenenergie auszubauen, wird im Herbst 2021 vom Verein Energie AR/AI in Zusammenarbeit mit der Energieagentur St.Gallen eine Aktion durchgeführt.

Gesucht werden PV-Installateure zur Unterstützung der Kampagne «Photovoltaik-Aktion Appenzellerland», welche die Aktion als aktive Partner unterstützen und die Photovoltaikanlagen installieren werden.

Die Aktion bietet ein attraktives Pauschalangebot für eine qualitativ hochwertige PV-Anlage. Mit diesem Standard-Paket bekommen Hausbesitzende eine PV-Anlage schlüsselfertig und betriebsbereit auf ihr Dach installiert.

Alle teilnehmenden PV-Installateure geben ihre Offerte über das Standard-Paket ab. Der Preis für das Standard-Paket wird aus allen Einsendungen ermittelt und eine Vereinbarung mit den Installateuren getroffen.

**Sind Sie als ausführender Installateur daran interessiert, an der Aktion teilzunehmen?**

Dann melden Sie sich bitte bis am **4. Juni 2021** bei der Energieagentur St.Gallen an.

Energieagentur St.Gallen GmbH  
Vadianstrasse 6, 9000 St.Gallen  
c.eisenhut@energieagentur-sg.ch  
058 228 71 95

pd

## SP SPEICHER-TROGEN

■ **Ja zum CO<sub>2</sub>-Gesetz**

Das CO<sub>2</sub>-Gesetz, über das wir am 13. Juni 2021 abstimmen, stellt einen ersten, wichtigen Schritt zur Reduktion des CO<sub>2</sub>-Ausstosses dar.

Das Pariser Klimaabkommen von 2015, dem die Schweiz zugestimmt hat, verpflichtet uns zu verbindlichen CO<sub>2</sub>-Reduktionszielen. Um die weltweite Erderwärmung auf 1,5°C zu begrenzen muss die Schweiz dringend handeln. In den letzten 100 Jahren ist die Durchschnittstemperatur weltweit um 1°C gestiegen, in der Schweiz aber bereits um 2°C. Die Auswirkungen sind drastisch spürbar wie zum Beispiel zunehmende Gletscherschmelzung, extrem trockene Sommer, Wassermangel für die Landwirtschaft und damit zusammenhängende Ernteausfälle. Der Klimawandel trifft die Schweiz als Alpenland besonders hart.

Die Schweiz verfehlte ihr Klimaziel schon für 2020. Bei der CO<sub>2</sub>-Reduktion ist also dringendes Handeln angesagt. Durch verschiedene Lenkungsabgaben soll der CO<sub>2</sub>-Ausstoss bis 2030 im Vergleich zu 1990 um 50% reduziert werden. Das CO<sub>2</sub>-Gesetz ist ein wichtiger Schritt zu mehr Klimaschutz und ist für Bevölkerung und Wirtschaft tragbar, denn:

- Lenkungsabgaben sind sozial, **niedrige Einkommen profitieren, Verursachende bezahlen**

So werden 2/3 der CO<sub>2</sub>-Abgaben durch vergünstigte Krankenkassenprämien an die Bevölkerung gleichmässig rückerstat-

tet. Ein Drittel fließt in den Klimafond für klimaschonende Technologien und Innovationen.

- Umbau der Energieversorgung auf Effizienz und erneuerbare Energien generiert **Wertschöpfung** und **gute Arbeitsplätze**.
- **Umweltfreundliches Verhalten** wird gefördert und belohnt.
- Emissionsarmer Verkehr, Gebäudeisolationen und nachhaltige Heizungssysteme werden gefördert. Dies **erhöht die Lebensqualität und kommt unserer Gesundheit zugute**.
- Flugverkehr wird moderat belastet, internationaler Zugverkehr gefördert.

Klimaschutz heisst Ja zum revidierten CO<sub>2</sub>-Gesetz. Alle Sektoren (Gebäude, Industrie, Mobilität, Finanzplatz) handeln gemeinsam. Wer künftig wenig fossile Energie verbraucht, profitiert als Privatperson, Familie oder Firma. Das ist fair, schafft Arbeitsplätze und die Schweiz wird unabhängiger von Erdöl-, Gas- und Kohleimporten. Bundesrat, Parlament, fast alle Parteien, führende KlimawissenschaftlerInnen, die Wirtschaft und über 100 Klimaschutz-Organisationen sagen Ja zum CO<sub>2</sub>-Gesetz.

**Legen Sie am 13. Juni ein überzeugtes Ja zum CO<sub>2</sub>-Gesetz in die Urne.**

Die SP Speicher-Trogen empfiehlt zudem:

- Ja zum Covid-Gesetz
- Ja zur Trinkwasser-Initiative
- Ja zur Pestizid-Initiative
- Nein zum Terror-Gesetz
- Ja zur Sanierung des Hallenbades mit Zusatznutzen

Die Ortsgruppe Speicher der SP Speicher-Trogen hat bereits bei der Grundsatzabstimmung zum Hallenbad ein Ja zur Sanierung empfohlen und sagt auch diesmal wieder ja. Ausserdem empfehlen wir, auch den Kredit für die Zusatznutzung anzunehmen. Das Planschbecken bringt einen grossen Mehrwert. Die bestehenden Platzverhältnisse sind für die verschiedenen Bedürfnisse und Nutzungen sehr eng. Heute haben Kleinkinder eigentlich keinen Platz im Bad. Können Eltern mit kleinen Kindern das Baden abgetrennt geniessen, bringt das viel mehr Sicherheit für Eltern, wie auch für die aufsichtshabende Person. Grössere Kinder und vor allem Schwimmer\*innen haben mehr Freiheit und Platz. Zusammen mit der Erweiterung der Cafeteria wird das Hallenbad Speicher zu einem guten Preis attraktiver für Jung und Alt.

Für die Ortsgruppe der SP Speicher-Trogen  
Maria Barbara Barandun, Ruth Saxer und Willy Troxler



## ■ Polizeihundetraining in der Schule Nideren

Normalerweise schaut die Polizei für die Verkehrsinstruktion in der Schule vorbei. Häufig ist mit unserem Verkehrsinstruktor Roger Bruderer seine Hündin Maika dabei. Es ist immer ein Highlight, wenn er sie am Schluss aus dem Auto holt.

So entstand auf Initiative einiger Schüler\*innen die Idee von einem Polizeihundetraining bei uns in der Schule. Das Polizeihunde-Corps AR unter der Leitung von Herrn Schwarz sagte spontan zu.

Am Dienstagnachmittag, 4. Mai, konnten die Kinder der 1.– 6. Klasse gespannt dem Training von vier Polizeihunden mit ihren Besitzern auf unserem Schulareal zuschauen. Es war absolut eindrücklich zu erleben, mit welchem Fleiss und Gehorsam, aber auch Spass die Tiere bei der Arbeit sind. Hunde riechen viel besser als wir Menschen.

Dies bewies einer der Polizeihunde sehr eindrücklich: Ein Kind entfernte sich vom Schulhaus, der Hund nahm die Fährte mit Hilfe eines persönlichen Gegenstandes auf und fand das Kind nach kurzer Zeit rund 200 Meter entfernt in einem Gebüsch.

Im Notfall müssen die Hunde auch zubeissen können. Mit Hilfe von speziellen Anzügen kann dies geübt werden. Einige Kinder durften in die Schutzkleidung steigen und wurden von einem Hund an der Flucht gehindert.

Dieser Nachmittag wird uns allen als eindrückliches Erlebnis in Erinnerung bleiben! Nochmals vielen Dank an die Polizisten und ihre Hunde.

RU, Schule Trogen





SEKUNDARSCHULE

## ■ Hilfe, wo steht mein Kopf!? – Alltägliches aus der Sekundarschule

Wir Lehrpersonen, oft auf die eigenen Fähigkeiten konzentriert, vergessen manchmal, womit sich die Schülerinnen und Schüler nahezu zeitgleich auch noch auseinandersetzen müssen. Im Französisch beginnt eine Unité, und der Hai mit allen biologischen Fakten will in der Fremdsprache erkundet werden, eine Lektion später heisst es, sich mit Prozenten zu befassen. In Deutsch winkt fröhlich eine sogenannte Repetition: Wortarten und Satzglieder bestimmen. «Haben wir das wirklich schon mal gehabt?», raunt es durchs Klassenzimmer. Von Hauswirtschaft, Englisch, Natur und Technik nicht zu reden. Und dann bindet auch noch die Fertigstellung der Berufsausstellung alle verbliebene Aufmerksamkeit: Schnuppern, Dossier schreiben, Interviews führen, Ausstellung planen... Wer nicht gut geplant hat, schiebt Sonderschichten. War Schule immer schon so streng? Vor diesem Hintergrund ist folgender Text entstanden. Zwei Schülerinnen haben sich, weil schon fit und sattelfest in Wortarten und Satzgliedern, literarisch ihrer aktuellen Schulsituation gewidmet:

### Die Klasse 2sb im Kinderdorf Pestalozzi

*Als wäre Corona nicht schon schlimm genug, mussten wir unser heiss geliebtes Altes Schulhaus für zehn Wochen verlassen, weil jemand fand, ein Lift sei dort einzupassen.*

*Vor den Frühlingsferien hiess es anpacken und zügeln, Ziel war die alte Schule im Pestalozzidorf auf den Hügeln.*

*Doch eigentlich gibt es nicht nur Kontra und Schmach, sondern auch noch recht viel Pro und wenig Ungemach.*

*Für manche ist der Schulweg nur noch 100 Meter für andere dafür fast einen Kilometer.*

*Einige schlafen nun bis halb acht, für andere heisst es bereits um halb sieben auf den Weg gemacht!*

*Das Hochlaufen am Morgen bereitet vielen Kummer und Sorgen.*

*Ansonsten fühlt sich unsere Klasse sehr wohl, das sagt sogar Reto Hohl.*

*Bei schlechtem Wetter sind die vielen Sofas famos, da quatschen wir in den Pausen gerne wild darauflos.*

*Wenn die Sonne scheint, zieht es uns nach draussen; Basketball und Fussball spielen, Stelzen laufen und den Vögeln lauschen.*

*Innerhalb von fünf Minuten frisch und aufnahmefähig von einer in die nächste Lektion, puurer Stress, wer schafft das schon!*

*Aber sonst verläuft alles ganz entspannt, die friedliche Pestiatmosphäre hat uns ganz gebannt.*

*Im riesigen Klassenzimmer steht hier ein wunderschönes Klavier.*

*Wie klangvoll und schön, einige Schülerinnen erfreuen uns durch schönes Getöse.*

*Auch zum Arbeiten bietet sich der Aussenraum an, Rhetorik üben, das ist aktuell der Plan.*

*Doch auch Stress bleibt uns nicht erspart, Berufswahlarbeit, Mathematik, Schnuppern, Nt-Prüfung, Englisch-Debatten, Hauswirtschaftsprojekte und natürlich die Hausaufgaben, das erfordert Planung ganz apart.*

*Alles müssen wir immer hoch und runter schleppen auch über riesig lange Treppen.*

*Turnschuhe und Plakate werden nass, das ist kein Spass.*

*Im Turnen hüpfen wir über Stäbe, als ob es nichts anderes gäbe.*

*Mancher musste ändern den Hobbyplan, weil zwei Minuten zwischen Pesti und KST nicht mal die Schnellste kann.*

*Aber insgesamt ist alles famos – nur die Zeit zum Hängen, die fehlt doch oft grandios.*

Maya Beyer (2sb) und Lilly Indermaur (2sb)



Stiftung Kinderdorf Pestalozzi  
Bildung und interkulturelle Kompetenz - weltweit



## Stiftung Kinderdorf Pestalozzi

Kommen Sie zu uns ins Kinderdorf, entdecken Sie das Herz unserer Arbeit!  
Die neue, interaktive Ausstellung zur Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft des Kinderdorfs ist Spannung und Spass für die ganze Familie.

### Die Stiftung Kinderdorf Pestalozzi wird 75 Jahre alt.

Zu diesem stolzen Jubiläum laden wir Sie auf eine Reise ein: zu unseren Wurzeln in Trogen und in die Zukunft auf der ganzen Welt. Der Rundgang durch das Kinderdorf beginnt auf einem Steg, der einen ganz neuen Blick auf die berühmten Häuser von Hans Fischli zeigt. Hier lernen Sie auch die Schlüsselfiguren kennen, die durch die verschiedenen Ausstellungsmodulen begleiten. Schon folgt die Weltkarte – das kleine Dorf in Trogen ist mit der ganzen Welt verbunden! Und haben Sie die Rutsche schon entdeckt? Den sprechenden Stift? Die Jubiläumsausstellung umfasst das ganze Kinderdorf und bietet mit den verschiedenen Themenstationen viele kleine Ausstellungsformate im Grossen. Da ist das «Kinderrechtslabor», der Geschichtsüberblick seit der Gründung, Kinderzeichnungen aus allen Jahrzehnten oder auch eine Fotoserie von Marwan Bassiouni. Wagen Sie den Rundblick und die Detailsicht, entdecken Sie das Kinderdorf gestern, heute und morgen neu.

Mehr zum Jubiläumsjahr:  
[75jahre.pestalozzi.ch](http://75jahre.pestalozzi.ch)

### Öffentliche Führungen

Sie suchen ein Ausflugsziel für die ganze Familie? Nutzen Sie die Gelegenheit und nehmen Sie an einer öffentlichen Führung durch das Kinderdorf teil. Die öffentlichen Führungen finden jeden 1. Sonntag des Monats um 14 Uhr statt. Bitte erkundigen Sie sich im Vorfeld, wir halten selbstverständlich die aktuellsten COVID-Verordnungen ein.

### Private Führungen

Sie möchten mit Ihrer Klasse, Ihrem Verein, Ihren ArbeitskollegInnen oder FreundInnen eine private Führung am Datum Ihrer Wahl? Bitte nehmen Sie Kontakt mit uns auf: [besucherzentrum@pestalozzi.ch](mailto:besucherzentrum@pestalozzi.ch) / 071 343 73 73. Wir helfen Ihnen gerne bei der Ausgestaltung ihres Ausfluges



Erleben Sie einen spannenden Nachmittag im Kinderdorf, als Familie, Schulklasse oder auch allein – die Jubiläumsausstellung ist Lernpfad, Schnitzeljagd und Entdeckungsreise zugleich!

Öffnungszeiten  
(bis Spätherbst 2021)  
Dienstag bis Freitag  
13.30 bis 17 Uhr

Sonntag  
10.30 bis 16.30 Uhr  
Geschlossen am Montag,  
Samstag und an allg. Feiertagen

Eintrittspreise  
Erwachsene: CHF 12  
AHW/IV: CHF 10  
Kinder bis 16 Jahre,

Lernende: kostenlos  
Schulklassen (max. 1 Klasse  
plus Lehrperson): CHF 80

Freier Eintritt:  
– Mitglieder des Freundeskreises  
– Patinnen und Paten  
– Schulklassen Kantone AI/AR  
– Schweizer Museumspass  
– proArte  
– Raiffeisenkarte (Mitglieder)  
– REKA-Mitgliederkarte  
– Mitgliederkarte ICOM/VMS  
– Mitgliederkarte KulturLegi

Stiftung Kinderdorf Pestalozzi  
Kinderdorfstrasse 20  
9043 Trogen



## IG WALD MITEINANDER

### Politpodium

Zurzeit ist die Totalrevision der Kantonsverfassung in der Vernehmlassung. Die IG Wald miteinander organisiert dazu für alle Einwohner\*innen aus dem Kanton AR am Donnerstag, 3. Juni ein öffentliches, kostenloses Politpodium. Das Ziel ist es, möglichst viele Betroffene zu Beteiligten zu machen. Anliegen, Bedenken, unterschiedliche Meinungen sollen aufgenommen werden und bei genügend Gewicht schliesslich in die Endfassung einfließen. Die Einladung mit Anmeldeformular finden Sie direkt unter [www.ig-wald.ch](http://www.ig-wald.ch). Da die Veranstaltung aus Corona-Schutzmassnahmen voraussichtlich auf 50 Personen beschränkt bleiben wird, lohnt es sich, sich rechtzeitig anzumelden. Bei mehr als 50 Anmeldungen wird die Reihenfolge des Eingangs berücksichtigt.

**Donnerstag, 3. Juni, 19.00 Uhr, MZA Wald**

Fabienne Duelli, Kantonsrätin

**Totalrevision der Kantonsverfassung**

Politpodium in Wald

**Die IG Wald miteinander lädt zum Informations- und Diskussionsabend zum Thema «Totalrevision der Kantonsverfassung» ein.**

**Programm**

- 19.00 h Türöffnung / Willkommensgetränk
- 19.30 h Begrüssung
- 19.40 h Einführungsreferat durch **Regierungsrat Paul Signer**
- 20.10 h Moderierte Gruppendiskussionen zu «Hotspots» mit Mitgliedern aus der Verfassungskommission: **Walter Kobler, Paul König, Verena Studer und Paul Signer.**
- 21.10 h Fazit aus Gruppendiskussionen im Plenum
- Kleiner Apéro (sofern möglich) und Ausklang
- 22.00 h Ende der Veranstaltung

Mit freundlicher Unterstützung des Kantons



Appenzel Ausserrhoden

## ■ Vorschläge für Sommerausflüge mit der Gemeindetageskarte\* ausschneiden und mitnehmen

\*GA-Tageskarte Fr. 47.00 – Verfügbarkeit/Reservation/Bestellung: Gemeinde Trogen, Tel.071 343 78 72 oder online [www.trogen.ch](http://www.trogen.ch).

### Filisur – Davos – Sertig

Trogen	ab	07.53	
Speicher	ab	07.58	
St. Gallen	an	08.20	Gl. 11
	ab	08.25	Gl. 3
Chur	an	09.48	Gl. 5
	ab	09.58	Gl. 10
<i>(Richtung St. Moritz)</i>			
Filisur	an	11.00	Gl. 2
	ab	11.06	Gl. 3
<i>(mit Nostalgie-Zug)</i>			
Davos-Platz	an	11.50	
Postauto	ab	12.01	
Sertig Dörfli	an	12.19	

#### Mittagessen

Sertig Dörfli	ab	13.32	
Davos-Platz	an	13.55	
	ab	14.02	Gl. 1
Landquart	an	15.13	Gl. 6
	ab	15.21	Gl. 4
St. Gallen	an	16.35	Gl. 3
	ab	16.56	Gl. 12
Speicher	an	17.16	
Trogen	an	17.22	

### Klausenpass – Rigi

Trogen	ab	07.53	
Speicher	ab	07.58	
St. Gallen	an	08.20	Gl. 11
	ab	08.27	Gl. 5
<i>(Richtung Uznach)</i>			
Ziegelbrücke	an	09.27	Gl. 10
	ab	09.30	Gl. 9
Linthal	an	10.16	
Postauto	ab	10.27	
<i>(Klausenpass)</i>			
Flüelen	an	12.22	
Schiff	ab	13.00	

#### evtl. Mittagessen an Bord

Vitznau	ab	14.49	Schiffstat.
Rigibahn	an	15.15	
<i>(Tageskarte ohne Zuschlag gültig)</i>			
Rigi Klum	an	15.47	
	ab	16.16	
Arth-Goldau	an	17.03	
	ab	17.16	Gl. 6
<i>(Voralpen-Express)</i>			
St.Gallen	an	18.55	Gl. 4
	ab	19.26	Gl. 12
Speicher	an	19.46	
Trogen	an	19.52	

### Lötschberg – Furka – Oberalp – Chur

Trogen	ab	07.23*	
Speicher	ab	07.28*	
St. Gallen	an	07.50	Gl. 11
	ab	08.07	Gl. 1
<i>(Richtung Bern)</i>			
Bern	an	10.28	Gl. 5
	ab	10.39	Gl. 3
<i>Lötschberger</i>			
Brig	an	12.22	
	ab	13.23*	Gl. 11
Andermatt	an	15.20	
	ab	15.28	
Disentis	an	16.39	
	ab	16.44	
Chur	ab	18.02	Gl. 12
	an	18.12	Gl. 5
St.Gallen	an	19.35	Gl. 3
	ab	19.56	Gl. 12
Speicher	an	20.16	
Trogen	an	20.22	

\* Die Reise kann auch um 08.23 angetreten werden und es kann eine längere Pause in Brig gemacht werden: Brig ab 14.23. Ankunft in Trogen 21.22

### Gotthard – Tessin – S.Bernard.

Trogen	ab	07.23*	
Speicher	ab	07.28*	
St. Gallen	an	07.50	Gl. 11
	ab	08.05	Gl. 4
<i>(Voralpen-Express)</i>			
Arth-Goldau	an	09.45	Gl. 8
	ab	09.54	Gl. 5
<i>(Treno Gottardo) Richtung Locarno</i>			
Locarno	an	12.24	Gl. 3

#### Mittagessen

	ab	14.15	Gl. 2
Bellinzona	an	14.41	Gl. 1
	ab	14.56	Kante A
Chur	an	17.04	Postauto
	ab	17.12	Gl. 5
St.Gallen	an	18.35	Gl. 3
	ab	18.56	Gl. 12
Speicher	an	19.16	
Trogen	an	19.22	

\*Die Reise kann auch um 08.23 angetreten werden (Ankunft in Locarno 13.24)

### Thunersee – Brünig – Luzern

Trogen	ab	07.23	
Speicher	ab	07.28	
St. Gallen	an	07.50	Gl. 11
	ab	08.58	Gl. 1
<i>(Richtung Zürich)</i>			
Olten	an	09.38	Gl. 8
	ab	09.58	Gl. 12
<i>(Richtung Bern-Brig)</i>			
Thun	an	11.23	Gl. 1
Schiffplände	ab	11.40	

#### Thunersee, Verpflegung im Schiff

Interlaken W.	an	13.49	
Fussmarsch durch Interlaken Ost (20 Minuten) oder per Zug:			
Interlaken W.	ab	14.53	
Interlaken O.	an	14.58	
	ab	15.04	Gl. 4
Luzern	an	16.55	Gl. 12
	ab	17.09	Gl. 6
<i>(Richtung Zürich Flughafen)</i>			
St.Gallen	an	19.22	Gl. 3
	ab	19.26	Gl. 12
Speicher	an	19.46	
Trogen	an	19.52	

### Lavaux – Zweisimmen

Trogen	ab	07.23*	
Speicher	ab	07.28*	
St. Gallen	an	07.50	Gl. 11
	ab	07.58	Gl. 2
<i>(Richtung Genève)</i>			
Wenn möglich in Abfahrtsrichtung links sitzen!			
Yverdon	an	10.52	Gl. 2
	ab	10.57	Gl. 2
Montreux	an	12.00	Gl. 2

#### Mittagessen

	ab	13.50	Gl. 5
Zweisimmen	an	15.57	Gl. 5
	ab	16.02	Gl. 6
Bern	an	17.21	Gl. 3
	ab	17.31	Gl. 7
Zürich	an	18.28	Gl. 14
	ab	18.39	Gl. 33
St.Gallen	an	19.52	Gl. 1
	ab	19.56	Gl. 12
Speicher	an	20.16	
Trogen	an	20.22	

\*Die Reise kann auch um 08.23 angetreten werden. Die Mittagszeit in Montreux verkürzt sich dann um 1 Std.

# WT DÄCHER FASSADEN Wild+Treichler AG

Röschstr. 2, 9000 St.Gallen  
Tel. +41 (0)71 244 06 35  
polybau@wild-treichler.ch  
wild-treichler.ch

Steildach

Flachdach

Fassaden

Dachunterhalt / Kontrollen

Balkonbeschichtungen mit Flüssigkunststoff

Schneeräumungen

Dachfenster / Flachdachfenster

Kamingerüste



Vom Steildach bis zum Flachdach über die Fassade bieten wir alles rund um die Gebäudehülle an.  
Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.

## Die nachhaltige Hypothek von acrevis.

Wohnen Sie im Einklang mit der Natur.



St.Gallen · Gossau SG · Wil SG  
Bütschwil · Wiesendangen  
Rapperswil-Jona · Pfäffikon SZ · Lachen SZ

**acrevis**  
Meine Bank fürs Leben

## ■ Plauschnachmittag am Boden

*Es ist Nachmittag im Wohn- und Pflegeheim Boden, Zeit für eine Runde Spiele, bei schönem Wetter auf der Terrasse, bei schlechtem im Appenzeller Stübli. Wir treffen dort Frau Elsa Sturzenegger aus Speicher, fast 90-jährig, Frau Heidi Hufenus aus Trogen 84-jährig, und Frau Klara Sonderegger aus Speicher, 71-jährig.*



Sie erzählen uns von früher. Elsa Sturzenegger war Bäuerin, sie ging mit ihrem Mann nach der Pensionierung 14 Jahre lang jedes Jahr Wandern nach Österreich, mit einer Wandergruppe. Gemeinsam haben sie Alpaufzüge gefertigt. Ihr Mann hat geschnitzt und sie hat gemalt, sie hat diese Arbeit mit ihrem Mann nach der Pensionierung sehr genossen. Einen ihrer Alpaufzüge haben wir auch in unserem Stübli aufgestellt.

Heide Hufenus erinnert sich gerne an ihre zahlreichen Reisen nach England und Schottland. Die Bilder und Erinnerungen

bereichern sie heute noch. Ihr Leben wurde begleitet durch Musik. Sie spielt wunderbar Flöte und hat immer im Chor gesungen. Als sie noch zu Hause gewohnt hat, hat sie schon im und für den Boden gesungen. Heute, wenn man nach dem ZNacht in das ruhige Pflegeheim kommt, hört man Heidi mit einigen Kolleginnen oft noch einige Lieder singen. Es entsteht eine zauberhafte Atmosphäre.

Klara Sonderegger erinnert sich vor allem an ihre Kinder, die Schwangerschaften und Geburten, der Haushalt und die viele Arbeit. Es waren intensive und schöne Jahre.

Nach so vielen Jahren blickt man schon ein Stück weise auf die Welt: ihr Rat an die junge Generation formuliert Elsa Sturzenegger so: man sollte nicht immer so empfindlich sein, die Dinge nicht immer persönlich nehmen und auch mal alle fünf gerade sein lassen.



Das erleichtert das Miteinander doch sehr (und lacht dabei verschmitzt).

Sie lassen auch das zurückliegende Jahr Revue passieren. Im Dezember als einige von ihnen für 10 Tage in Quarantäne mussten, war die schwierigste Zeit, da sie sonst doch gerne mit anderen Bewohnenden plauschen und sich im Stübli aufhalten. Aufs ganze Jahr betrachtet aber, war es nicht so schlimm «wir haben untereinander ein sehr gutes Verhältnis und eine gute Stimmung, daher ist es uns während der Pandemie nicht so schlimm vorgekommen.» Besucher konnten in der Regel auch kommen, wenn auch mit Schutzvorkehrungen.

Wir sprechen auch über ihre Ziele und Träume. Gesundheit steht an erster Stelle. Aber auch «wenn es denn soweit ist, ein gnädiges Sterben».

Abschliessend möchten wir noch wissen, wie es ihnen im Boden geht. Sie meinen: Es ist familiär im Boden, jeder kennt sich, Bewohnende und Mitarbeitende. Die Stimmung ist meistens gut und wir geniessen das Zusammensein, aber auch den Rückzugsort ins Zimmer, wir sind sehr zufrieden. Wir freuen uns darauf, wenn Ausflüge wieder möglich sind, wie zum Beispiel in die Hohe Buche fahren, eine Carfahrt ins Blaue oder eine Schifffahrt auf dem Bodensee machen können. Der Kiosk, den der Boden 1x pro Woche anbietet, schätzen wir sehr.

pd

## SCHRECKENSTAG GEGENÜBER VON TROGEN:

### ■ Vor 225 Jahren brannte Rehetobel

*«Fürioo! Rehetobel brennt!» Wie ein Lauffeuer verbreitete sich diese Schreckensmeldung am 9. April 1796 auch in Trogen. Im Nachbardorf wütete eine verheerende Feuersbrunst, der zwanzig Gebäude zum Opfer fielen. Die Kirche blieb verschont, und zum Glück waren keine Menschenleben zu beklagen.*

Peter Eggenberger

Mit der Trennung von Trogen erhielt Rehetobel im Jahr 1669 eine eigene Kirche. In deren unmittelbaren Nachbarschaft entstand eine Reihe stattlicher Häuser, die vor 225 Jahren dem Dorfbrand zum Opfer fielen. Der damalige Dorfpfarrer Johannes Lutz kommentierte Unglück folgendermassen: «Anno 1796, den 9. April, war nachmittags eine schreckliche Feuersbrunst oben im Dorf in einem Backhaus entstanden. Ob der Kirche brannten alle Häuser ab. Die Kirche wurde wie durch ein Wunder Gottes gerettet.»

#### Durch ein Erdbeben ausgelöst

Genauer zum Brand vermittelte später der von 1856 bis 1893 in Rehetobel tätige Pfarrer Johann Jakob Oertle, der die mündlichen

Überlieferungen schriftlich niederlegte. «Am Tag des Brandes war fast in der ganzen Schweiz ein Erdbeben zu verspüren. Zwischen zwei und drei Uhr nachmittags brach bei heftigem Nordwestwind in einem Bäckerhause ein Brand aus, dem zwanzig Firste zum Opfer fielen. Zweifellos hatte der Backofen durch das Erdbeben eine Beschädigung erlitten, so dass das Feuer ausser Kontrolle geriet...»

#### Ein zweiter Dorfbrand

Knapp hundert Jahre später – am 21. Juni 1890 – wurde Rehetobel erneut von einer Brandkatastrophe heimgesucht. Nebst einer Reihe von Wohn- und Gewerbehäusern wurde diesmal auch die Grubenmann-Kirche aus dem Jahr 1669 ein Opfer der Flammen.

Auch jetzt erfolgte ein sofortiger Wiederaufbau, und nebst neuen Häusern konnte am 2. November 1892 auch die heutige Kirche ihrer Bestimmung übergeben werden.



Bildrepro Peter Eggenberger

Beim Dorfbrand vor 225 Jahren blieb die Kirche von Rehetobel verschont. Beim zweiten Brand von 1890 hingegen fiel das Gotteshaus den wütenden Flammen zum Opfer.



Alle Modelle mit 7 Jahren Werksgarantie




Der neue **Kia Sportage** erfüllt alle Erwartungen.

**hirn**  
AUTOMOBILE

**Hirn Appenzell AG**  
9050 Appenzell-Meistersrüte  
Tel. 071 787 36 36 · www.hirn.ch



www.welzenergie.ch  
Telefon 071 344 33 01  
wasser@welzenergie.ch

**WELZ**  
WASSER & ENERGIE TECHNIK AG



Malergeschäft  
**Eugen Hutterli AG**  
Inh. R. Bischof  
dipl. Malermeister  
9042 Speicher  
Tel. 071 344 14 76

**An Ihrer Zufriedenheit wollen wir uns messen**

www.malereihutterliag.ch

*mfw* architekten

MIT FACH  
WISSEN

**Bruno Mohn**



**BAUUNTERNEHMUNG GmbH**

- sorgfältige Beratung
- termin- und kostengerechte Ausführung Ihres Bauvorhabens
- zeitgemässes Bau-management
- motivierte Mitarbeiter
- moderner Maschinenpark

Bach 13, 9043 Trogen  
Telefon 079 706 64 37

Telefax 071 344 37 59  
bruno-mohn-gmbh@gmx.ch

**eugstertransporteag**

- Kanalreinigung
- Kanal – TV
- Flächenreinigung
- Saugarbeiten
- Muldenservice
- Winterdienst

**Entsorgungspark**  
Wies 35, 9042 Speicher  
☎ 071 344 25 25  
www.eugster-transporte.ch  
info@eugster-transporte.ch



**ELEKTRO SCHWIZER**



APPENZELL · SPEICHER · URNÄSCH  
071 343 72 33 · WWW.ELEKTRO-SCHWIZER.CH

**M. Metallbau**  
**Schlosserei - sanitäre Installationen**



Marcel Müller • Bruggmoos 4 • 9042 Speicher AR  
Telefon 071 344 14 51  
Natel 079 423 08 68 • E-Mail m.metallbau@bluewin.ch  
Fenstergitter Geländer Gartenzäune Gitterroste Konstruktionen  
Allgemeine Schweissarbeiten (inkl. Alu und Chromstahl)  
Sanitäre Anlagen Rohrleitungsbau

■ **Atlaslogie – Natürlich wirksam**



**Was ist Atlaslogie und wozu dient sie?**

Atlaslogie ist eine natürlich wirksame Behandlungsmethode. Muskelverspannungen, Kopfschmerzen, Rückenbeschwerden, Fehlbelastungen etc.

können Anzeichen sein für einen verschobenen Atlas, den obersten Halswirbel. Ist der Atlas nach der Behandlung wieder zentriert, bekommt die Wirbelsäule wie auch die ganze Rückenmuskulatur die Möglichkeit, das Ungleichgewicht zu verbessern. So kann die behandelte Person den Alltag wieder mit Elan in Angriff nehmen.

Gerne informiere ich Sie genauer über die Atlaslogie. Einen Termin erhalten Sie nach

Vereinbarung. Von Zeit zu Zeit halte ich Vorträge.

Atlaslogie – Natürlich wirksam

Hauptstrasse 19

9042 Speicher

Tel. 079 229 20 57

info@atlaslogie-alexalaemmler.ch

www.atlaslogie-alexalaemmler.ch

Alexa Lämmler  
dipl. Atlaslogistin

ANZEIGEN

**RS Rott · Steffen + Partner**  
WIRTSCHAFTS- UND STEUERBERATUNG





BARBARA ROTT      NORBERT STEFFEN

**Speicher**  
Hauptstrasse 21  
CH-9042 Speicher  
T +41 71-787 80 80  
E info@rs-partner.ch

**Herisau**  
Kreuzstrasse 5  
CH-9100 Herisau  
T +41 71-352 80 80  
E info@rs-partner.ch

[www.rs-partner.ch](http://www.rs-partner.ch)



Praxis für Atlaslogie  
Alexa Lämmler  
Dipl. Atlaslogistin SVFA  
Hauptstrasse 19  
9042 Speicher AR  
Tel. +41 79 229 20 57

info@atlaslogie-alexalaemmler.ch  
www.atlaslogie-alexalaemmler.ch



**Machen Sie Ihrer Wäsche dampf**



Gerne informieren wir Sie über unser Bügelsortiment.  
071 898 89 42

**EWH**  
Elektro-Shop

Elektro | Telematik | Energie | Shop

Kirchplatz 1 · 9410 Heiden  
www.ewheiden.ch



**NATUR FARBEN MALEREI**  
SCHULZ & ROTACH GMBH  
9410 HEIDEN AR

Wir helfen Ihnen gerne dabei!

Im Sommer aktuell:  
Unterhaltsarbeiten und Neugestaltung Ihrer Hausfassade,  
Reinigungsarbeiten an Balkonen,  
Gartensitzplatz, Fassaden....

[naturfarbenmalerei.ch](http://naturfarbenmalerei.ch)



**Kaspar Gantenbein AG**

Sie werden ihren Boden lieben...

■ Parkett ■ Teppiche ■ Bodenbeläge

Wies 34  
9042 Speicher  
Tel: 071 344 21 85  
info@gantenbein.swiss  
[www.gantenbein.swiss](http://www.gantenbein.swiss)

[trauer-zirkular.ch](http://trauer-zirkular.ch)



einfach, schnell  
und doch persönlich

Das Portal für Trauerdrucksachen im Appenzellerland  
Ein Service der Appenzeller Druckerei

## LESEGESELLSCHAFT EUGST

## ■ Im Gedenken an unser Mitglied Werner Schläpfer



Als Alteingesessener Eugstler, begnadeter Jasser, sehr aktives und hilfsbereites Mitglied, war er weitherum bekannt.

Wien, wie wir ihn genannt haben (oder auch Partisanen Häuptling) hat sehr viel für LG Eugst gemacht.

Gleich nach seiner Wahl zum Präsi im Januar 1996 nahm er die Fäden zur Instandstellung des Säumerwegs an die Hand. Der Weg

der von der Grossen Säge zum Schlatt-Bruderwald und dann in den Weg zur Hüttschwende führte, musste erneuert werden.

Bereits im Dezember 1996 wurde der erneuerte Weg in einer denkwürdigen Feier, die im Freien abgehalten wurde eingeweiht. Gar nicht erfreut war er, wenn jeweils nur wenige Mitglieder (unter zwanzig) an den Versammlungen teil nahmen. Dann war er mürrisch und nicht so umgänglich.

An seiner 10. HV, die er als Jubiläum feiern wollte, feierten wir ihn.

Als er wie gewohnt zur HV erschien waren fast keine Mitglieder da. Als dann bei Versammlungsbeginn nur etwa 10 Mitglieder anwesend waren, und bereits einige anfangen zu zahlen, verstand er die Welt nicht mehr.

Nein das gibt es doch nicht, was ist denn hier los!!!

Ein Mitglied sagte dann zu Wien: komm Wien, wenn die Mitglieder nicht zu uns kommen, gehen wir zu den Mitglieder. Sie verliessen das Restaurant und begaben sich richtung Landmark. Auf dem Weg wurden im Auto schon noch Wörter und Überlegungen angebracht. Als er dann aber bei der

Schlathütte ankam und die vielen Mitglieder sah, die dort auf ihn warteten strahlte sein Gesicht vor Freude. «Er verdammte sieche» bekam man zu hören. So konnte er seine 10. und letzte HV als Präsident ordentlich und zufrieden durchführen.

Wien war aber nicht nur Präsi. Er organisierte über all die Jahre unvergessliche Vereinsreisen. Mit dem Car, Postauto, Rössliwagen und auch zu Fuss erkundeten wir die Ostschweiz. Er übernahm aber auch den Festwirt bei der Distanzfahrt.

Infolge der Coronaepidemie ist natürlich auch unser Vereinsleben beeinträchtigt worden. Unser letztes geselliges Beisammensein war beim Papiersammeln mit anschliessenden Mittagessen (Holzofen Pizza) im Sommer 2020.

Wien, wir danken dir von ganzem Herzen für deinen grossen Einsatz zu Gunsten der Lesi Eugst.

Bestimmt trägt jedes Mitglied eine Episode von dir im Herzen mit.

Du wirst uns immer in Erinnerung bleiben.

Deine Lesi Eugst

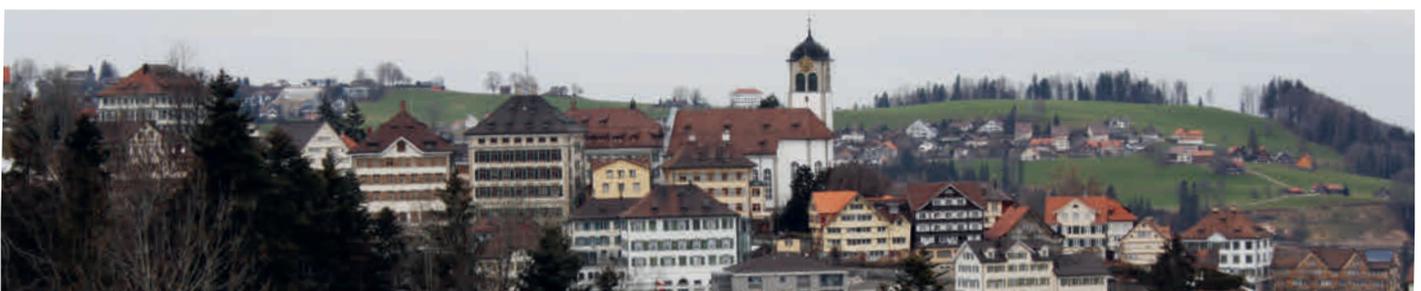
## GEMEINNÜTZIGER FRAUENVEREIN TROGEN

## ■ Jetzt vormerken: Hauptversammlung und «Kino im Garten» des Frauenvereins am 20. August



Da die Hauptversammlung des Gemeinnützigen Frauenvereins in diesem Jahr nicht wie üblich im April stattfinden konnte, haben wir sie auf den August verschoben und mit dem «Kino im Garten» zusammengelegt. Nach der HV für die Mitglieder gibt es einen Imbiss, anschliessend wird ein Film gezeigt. Zur Filmvorführung sind wie üblich alle herzlich willkommen! Wir freuen uns auf die Versammlung und den spannenden Kinoabend!

Der Vorstand des Gemeinnützigen Frauenvereins



## BC TROGEN-SPEICHER

■ **Timo Baldegger ist dreifacher Vizeschweizermeister**

An den Schweizer Juniorenmeisterschaften gewinnen der BC Trogen-Speicher und die Sportlerschule zehn Medaillen, nur ein Titel fehlt

**Badminton:** Welch ein Aufatmen und was für eine Freude bei der Schweizer Badmintonjugend. Coronabedingt mit vier Monaten Verspätung konnten am vergangenen Wochenende die Schweizer Juniorenmeisterschaften vom letzten Dezember tatsächlich nachgeholt werden. Diese erste nationale Meisterschaft seit mehr als einem Jahr brachte dem BC Trogen-Speicher zusammen mit der Sportlerschule gleich einen zehnfachen Medaillensegen, einzig ein Sieg wurde letztlich knapp verpasst.

Unter enormem Aufwand und mit strikten Corona Schutzmassnahmen, z.B. waren keine Zuschauer zugelassen, organisierte der Badmintonclub Arlesheim zusammen mit swiss badminton diese nationalen Nachwuchsmeisterschaften. In den Kategorien U19, U17, U15 und U13 kämpften in jeweils fünf Disziplinen die besten Spielerinnen und Spieler des Landes um die Lorbeeren. Zugelassen für diese Titelkämpfe waren allerdings nur jene 16 stärksten Jugendlichen im Einzel und 12 besten Paare im Doppel, die sich über die nationalen Juniorenturniere des vergangenen Jahre dafür qualifiziert hatten.

**Topplatzierungen bei U19 und U15**

Vom Badmintonclub Trogen-Speicher und der Sportlerschule Appenzellerland schafften insgesamt 11 Jugendliche diese Qualifikation und neun davon kehrten mit Medaillen nach

Hause. Herausragend dabei war insbesondere die Leistung von Timo Baldegger. Als amtierender U17 Schweizermeister gelang ihm im ersten U19 Jahr gleich der Sprung in alle drei Disziplinenfinals. Dabei war er im Herreneinzel Endspiel auf dem besten Weg zum erneuten Meistertitel, als er in Führung liegend mit eintretenden Krampferscheinungen den Sieg schliesslich seinem Gegner überlassen musste. Baldegger spielte ein grossartiges Turnier. Im gemischten Doppel zusammen mit Adina Panza, ebenfalls von der Sportlerschule und im Herrendoppel gemeinsam mit Adrian Joliat vom BC Courrendlin erreichte er nach äusserst intensiven Begegnungen ebenfalls das Endspiel. Letztlich verwehrte ihm sein Körper eine Goldmedaille. Ein persönliches Glanzresultat erreichte auch Andri Niedermann. Der Sportlerschüler gewann im Herrendoppel in seinem ersten U19 Jahr die Bronzemedaille und im Einzel gelang ihm ein toller 5. Rang.

**Leander Züst bei U15 mit beinahe Gold**

Wenig fehlte und der Appenzell Badmintonverein wäre doch noch zu seiner Goldmedaille gekommen. Gleich sechs Clubspielerinnen und Spieler hatten sich in der Kat. U15 für diese SM qualifiziert. Bis ins Finale schaffte es Leander Züst zusammen mit Keishin Rimmer vom BC Adliswil. Im Spiel um Gold waren die Überflieger aus Lausanne, die Gebrüder Chanthakesone, diesmal aber um eine Spur besser. Mit Lian Ubiето und Zeno Baldegger

erreichte in dieser Disziplin ein weiteres Clubduo die Halbfinals, wo sie im vereinsinternen Duell knapp verloren. Drei weitere Bronzemedailien gingen in dieser Alterklasse auf das Konto von Vivien Schläpfer, Julia Cecchinato und Anic Metzger. Dieses starke U15 Damenteam war im Damendoppel gleich zweifach in den Halbfinals vertreten. Cecchinato/Schläpfer und Metzger/Fux (BC Brig), letztere beide notabene noch um ein jünger, mussten sich dann aber mit dem 3. Schlussrang begnügen. Dasselbe galt auch für die zweifache Medaillengewinnerin Vivien Schläpfer im Dameneinzel. Im Halbfinale fand sie mit der nachmaligen Siegerin Leila Zarrouk aus Lausanne ihre Bezwingerin. Mit Alissa Rüegg und Melia Ubiето qualifizierten sich zwei weitere Spielerinnen des BC Trogen-Speicher für die Meisterschaft. Beide schieden jeweils nach starken Leistungen aber in den ersten Runden aus.

Mit dieser stolzen Bilanz gehörte die Trogen-Speicher/Sportlerschule Vertretung zu den erfolgreichsten Vereinen der Schweiz. pd

**Rangierungen****U19**

**Herreneinzel:** 2. Timo Baldegger, 5. Andri Niedermann

**Mixeddoppel:** 2. Timo Baldegger / Adina Panza

**Herrendoppel:** 2. Timo Baldegger mit Adrian Joliat (BC Courrendlin), 3. Andri Niedermann mit Janno Millius (BC Brig)

**Damendoppel:** 3. Adina Panza mit Vera Appenzeller (BC Uzwill)

**Dameneinzel:** 9. Adina Panza

**U17**

**Dameneinzel:** 5. Isalis Karhu-Leperd

**U15**

**Herrendoppel:** 2. Leander Züst mit Keishin Rimmer (BC Adliswil), 3. Lian Ubiето / Zeno Baldegger

**Dameneinzel:** 3. Vivien Schläpfer, 5. Julia Cecchinato, 9. Anic Metzger, 9. Alissa Rüegg

**Damendoppel:** 3. Vivien Schläpfer / Julia Cecchinato, 3. Anic Metzger mit Gaëlle Fux (BC Brig), 5. Alissa Rüegg mit Irina Tikhonovskaia (BC Adliswil)

**Herreneinzel:** 9. Leander Züst, 9. Zeno Baldegger

**U13**

**Mädchendoppel:** 5. Melia Ubiето mit Julietta Dübendorfer (BC Winterthur)



## ELKI- UND KINDERTURNEN

■ **Leiter/-innen für unser Elki-Turnen und Kinderturnen gesucht!**

Wir suchen ab den Sommerferien 2021 eine(n) aufgestellte(n) Leiter/-in für unser Eltern-Kind-Turnen in Trogen. Wer hätte Lust und Zeit die kleinen Sportskanonen (ab 3 Jahren bis zum Kindergarten- Eintritt) mit ihrem Elternteil bei Spiel, Spass und Bewegung (abwechselnd mit mir) 2-3 Mal im Monat zu trainieren? Das Turnen findet jeweils dienstags von 9:30 Uhr bis 10:45 Uhr im Vordorf (Haus Kinderhort Pinocchio) in Trogen statt. Schnuppern ab sofort möglich. 2 Ordner mit fertigen Lektionen und Unterrichtsunterlagen stelle ich gerne zur Verfügung. Es sind keine Vorkenntnisse nötig. Weiter- resp. Ausbildungskurse werden vom Verein finanziert und die Turnstunden werden entsprechend entschädigt.

\*Sagt es dir zu, den Kontakt zu den begeisterungsfähigen Kindern und ihren Begleitpersonen herzustellen?

\*Möchtest du mit spielerischen Übungen die Koordination, Ausdauer und Geschicklichkeit mit den Kindern trainieren?

\*Hast du Freude, ein Turnprogramm für die kleinen Sportler zu gestalten?

Dann zögere nicht und melde dich per Telefon oder E-Mail bei Annette Pecar Tel. 077 477 39 95 / E-Mail [annette@pecar.ch](mailto:annette@pecar.ch) Auch für das **Kinderturnen**, das jeweils **donnerstags von 16:30 Uhr bis 17:45 Uhr in der Nidrenturnhalle** der Primarschule Trogen stattfindet, suche ich eine(n) motivierte(n) Leiter/-in, die/der (abwechselnd

mit mir) ab den Herbstferien 2021 ca. 2-3 Mal im Monat Kitu leitet.

\*Wer mag zusammen mit einem Hilfsleiter/-in den ca. 16 Mädchen und Knaben im Kindergartenalter in spielerischer Form vor allem Freude und Spass an den

verschiedenen Geräten vermitteln? Bist du interessiert und möchtest dich anmelden oder mehr Infos erhalten? Dann melde dich bitte telefonisch oder per E-Mail bei Annette Pecar Tel. 077 477 39 95 E-Mail [annette@pecar.ch](mailto:annette@pecar.ch) pd



▲ **Unsere motivierten Trogner Turn-Kinder**

## ANZEIGEN

**Mit grosser  
Sorgfalt bei  
der Arbeit.**

**Mettler&TannerAG**

Bauen ist Vertrauenssache.

Erzählen Sie uns von Ihrem Bauvorhaben. Tel. 071 333 15 90

**[www.kundenmaurer.ch](http://www.kundenmaurer.ch)**

Mettler & Tanner AG, Ebni 15, 9053 Teufen

[www.mettler-tanner.ch](http://www.mettler-tanner.ch)

## ■ Geführte Frühlingswanderungen

«Warum nur in die Ferne schweifen? Sieh, das Gute liegt so nah», dichtete schon Johann Wolfgang von Goethe. Und weil genau das Gute und Schöne so nah liegt, bieten die Appenzeller Wanderwege AR ihre geführten Wanderungen sozusagen vor der Haustüre an. Weitere Informationen unter [www.appenzeller-wanderwege.ch](http://www.appenzeller-wanderwege.ch). Wir freuen uns auf Sie!

### Dienstag, 1. Juni 2021

#### Geschichten zwischen Herisau und Gossau

Auf den Pfaden des Schriftstellers Robert Walser steigen wir hinauf zur Burgruine Rosenberg. Diese wurde im 12. Jahrhundert erbaut und während den Appenzeller Kriegen wieder zerstört. Über die Wachtenegg geniessen wir die Aussicht Richtung Bodensee und zum Alpstein.

#### Route

Herisau Bahnhof – Burgruine Rosenberg – Wachtenegg – Zellersmüli – St.Kolumbanshöhle (Salpeterhöhle) – Niederdorf – Gossau  
11,1 km, Zeit: 3 ½ Std. Anforderungen: tief

#### Treffpunkt

13.00 Uhr 9100 Herisau, Bahnhof AB

#### Rückreise

18.00 Uhr 9200 Gossau (SG), Bahnhof

**Anmeldung** bis Montag, 31. Mai 2021, 12.00 Uhr über die Homepage, per E-Mail an [fritz.rohner@appenzeller-wanderwege.ch](mailto:fritz.rohner@appenzeller-wanderwege.ch) oder aufs Handy: 079 829 75 00.

### Sonntag, 13. Juni 2021

#### Bergsiits und Seesiits über dä Tanzbode

Ohne Schweiß ist der Aufstieg über Unter- und Oberbächen hinauf zum Tanzboden kaum zu bewältigen. Die grandiose Aussicht auf der Anhöhe auf den Speer, den Stockberg und den Säntis sowie auf der gegenüberliegenden Seite auf die Weite des Zürichsees lassen unsere Herzen jedoch definitiv höherschlagen und alle Strapazen vergessen.

#### Route

Ebnat-Kappel – Oberbächen – Gubelspitz – Tanzboden – Unterabschlagen – Ebnat-Kappel  
14,3 km, Zeit: 5 ¼ Std. Anforderungen: mittel

#### Treffpunkt

08.40 Uhr 9642 Ebnat-Kappel, Bahnhof

#### Rückreise

16.15 Uhr 9642 Ebnat-Kappel, Bahnhof

**Anmeldung** bis Freitag, 11. Juni 2021 über die Homepage, per E-Mail an [margrit.geel@appenzeller-wanderwege.ch](mailto:margrit.geel@appenzeller-wanderwege.ch) oder aufs Handy: 079 749 36 55.

### Dienstag, 15. Juni 2021

#### Drei-Seen-Wanderung im Thurgau

Die Wanderung führt durch das Thurgauer Seebachtal, das im Norden des Kantons Thur-

gau liegt. Eingebettet in schöner Wiesenlandschaft befinden sich die drei Seen Hasensee, Hüttwilersee und Nussbaumersee und jeder See ist auf seine Art speziell. Das Gebiet der Seen steht grossenteils unter Naturschutz.

#### Route

Warth – Seehof – Buechbuel – Moshölzli – Nussbaumen

12 km, Zeit 3 ½ Std. Anforderungen: tief

#### Treffpunkt

09.30 Uhr 8532 Warth, Bushaltestelle Kreuz

#### Rückreise

14.32 Uhr 8537 Nussbaumen, Bushaltestelle Schulhaus

**Anmeldung** bis Montag, 14. Juni 2021, 19.00 Uhr über die Homepage, per E-Mail an [josef.schmid@appenzeller-wanderwege.ch](mailto:josef.schmid@appenzeller-wanderwege.ch) oder aufs Handy: 079 401 41 44.

### Freitag, 18. bis Sonntag, 20. Juni 2021

#### Jubiläumswanderung durchs Appenzellerland

Diese Weitwanderung in drei Etappen von fast 68 Kilometern führt Sie durch das Appenzellerland. Mit dem Start im St.Galler Rheintal geht die Wanderung auf unbekanntem Wege über Hügel, Tobel und Brücken, durch drei Kulturregionen des Appenzeller Vorder-, Mittel- und Hinterlands bis zur Schwägalp. Wir wandern mit dem Tagesrucksack. Vor jeder Etappe steht Ihnen ein Gepäcktransport zur Verfügung. Sie können auch jederzeit auf den ÖV umsteigen.

#### Route

Au – St.Anton – Trogen – Speicher – Bühler – Saul – Appenzell – Himmelberg – Hundwiler Höhe – Urnäsch – Hochalp – Schwägalp

67,5 km, Zeit 22 ½ Std. Anforderungen: hoch

#### Treffpunkt

07.20 Uhr 9434 Au, Bahnhof

#### Rückreise

17.30 Uhr 9107 Schwägalp, Postautohaltestelle  
**Anmeldung** bis Montag, 14. Juni 2021, 18.00 Uhr über die Homepage, per E-Mail an [josef.schmid@appenzeller-wanderwege.ch](mailto:josef.schmid@appenzeller-wanderwege.ch) oder aufs Handy: 079 401 41 44

### Donnerstag, 24. Juni 2021

#### Appenzeller Wald – erkennen, verstehen, geniessen

Erleben und erfahren Sie die Vielfalt und Be-

sonderheiten unserer Wälder. Der Walderlebnisraum Gais ist eingebettet in reichhaltige Wälder und blühende Streuwiesen. Wandernd erkunden wir verschiedene Waldstandorte mit ihren Gemeinschaften an Bäumen, Sträuchern und Tieren.

#### Route/Besonderes

leichte Wanderung im Walderlebnisraum Gais mit Nachtessen beim Waldhaus. Die Teilnehmerzahl ist auf 30 Personen begrenzt.

#### Zeit

14.30 – 20.00 Uhr

#### Kursleitung

Hansjürg Hörler, Agronom, Präsident Walderlebnisraum Gais

#### Kosten:

CHF 40.00 für Mitglieder von Wanderwegorganisationen und Gönner SWW, CHF 50.00 für Nichtmitglieder, inkl. Nachtessen und Getränke.

**Infos/Anmeldung** bis Sonntag, 20. Juni 2021 über die Homepage, per E-Mail an [urs.vondae-niken@appenzeller-wanderwege.ch](mailto:urs.vondae-niken@appenzeller-wanderwege.ch) oder aufs Handy: 079 660 24 92.

### Samstag, 26. Juni 2021

#### 15. Schweizer Wandernacht

Wir verlassen Degersheim in südlicher Richtung und steigen hinauf zum Fuchsacker. Schon hier geniessen wir die Aussicht zum Alpstein. Weiter geht es bei leichtem Auf und Ab über den Gägelhof zur Hochwacht und weiter zum Sitz. Bei der gemütlichen Einkehr auf dem Sitz warten wir auf den Sonnenuntergang und geniessen das herrliche Rundumpanorama.

#### Route

Degersheim – Fuchsacker – Hochwacht – Sitz – Högg – Schwellbrunn

9,4 km, Zeit: 3 ¼ Std. Anforderungen: tief

#### Treffpunkt

18.00 Uhr 9113 Degersheim, Bahnhof

#### Rückreise

22.20 Uhr 9103 Schwellbrunn, Postautohaltestelle Dorf

**Anmeldung** bis Donnerstag, 24. Juni 2021 über die Homepage, per E-Mail an [fritz.rohner@appenzeller-wanderwege.ch](mailto:fritz.rohner@appenzeller-wanderwege.ch) oder aufs Handy: 079 829 75 00



**STEHARBEITSPLATZ HÖHENVERSTELLBAR**



**SZS AG**

**ab CHF 790.00** exkl. MwSt.

**3 Jahre SZS-Garantie**

Höhenregulierung elektrisch  
ab Grösse 140 x 90cm  
antibakterielle Oberflächen

SZS AG | PRINT | COPY | SCAN | ICT | Bürolösungen |  
Speicherstrasse 20 | 9043 Trogen AR | Telefon 071 344 18 20

**KURATLI** ✓  
Immobilien-Treuhand

www.kuratli-immo.ch  
info@kuratli-immo.ch

**Urban Kuratli**  
Birkenstrasse 12      Oberstofel  
9100 Herisau      9127 St.Peterzell  
Telefon 071 351 18 90      Telefon 071 377 16 26

eidg. dipl. Immobilien-Treuhänder  
Immobilien-Schätzer mit eidg. Fachausweis  
Immobilien-Verwalter mit eidg. Fachausweis

Schätzungsexperte des Hauseigentümergebietes AR  
SVIT-Mitglied (Schweizerischer Verband der Immobilienwirtschaft)

Immobilien-Verkäufe / Marktwertschätzungen  
Verwaltungen / Abparzellierungen



**Gesundheits- & Naturheilpraxis**



Naturheilpraktikerin mit eidg. Diplom und kant. appr.  
Komplementärtherapeutin mit eidg. Diplom

- Naturheilkundliche Verfahren
- Klassische Homöopathie
- Akupunktur-Massage
- manuelle Lymphdrainage
- systemisches Coaching / Beratung

**Termine:**  
Montag bis Samstag (06:30 bis 20:00 Uhr)  
nach telefonischer Vereinbarung

[www.naturheilpraxis-schoenenberger.ch](http://www.naturheilpraxis-schoenenberger.ch)

Heidi Schönenberger  
Niderenweg 12  
9043 Trogen  
Tel. 071 344 47 69  
hschoenenb@bluewin.ch

**Landi**  
SÄNTIS AG  
www.landisaentis.ch

**Wettbewerb**  
Wer hat das schönste  
LANDI Hochbeet?



Senden Sie Ihr Foto mit den Kontaktdaten **bis 31.7.2021** an [info@landisaentis.ch](mailto:info@landisaentis.ch) oder per Whatsapp an **079 835 70 95**

**Zu gewinnen:**  
Eine gefüllte Einkaufstasche mit LANDI Gartenprodukten im Wert von **Fr. 150.-, Fr. 100.- und Fr. 50.-.**  
Wir freuen uns auf die Bilder!

LANDI Säntis AG – Herisau – Schönggrund – Teufen – Urnäsch

**Reto Wanner**



**Wanner**  
Malerarbeiten • Tapeten

Zeughausstrasse 1 • 9053 Teufen  
T 071 333 42 13 • H 078 898 86 06

Rund um Ihr Gebäude für Sie da.

**SCHMID**

Bedachungen  
Fassaden- und Gerüstbau | Staplerarbeiten

9042 Speicher  
T 071 344 16 60

[schmid-dach.ch](http://schmid-dach.ch)

## ■ Agenda vom Juni 2021

### Agenda Juni

<b>Mittwoch, 2. Juni</b>	<b>17.00</b>	TiK-Treff im Seeblick, Marianne Messmer und Esther Gorgon-Lenz
<b>Sonntag, 6. Juni</b>	<b>10.00</b>	Gottesdienst, Pfrn. Susanne Schewe
<b>Dienstag, 8. Juni</b>	<b>15.30</b>	15.30 Andacht im Haus Vorderdorf, Pfrn. Susanne Schewe; Hermann Hohl (Flügel)
<b>Sonntag, 13. Juni</b>	<b>10.00</b>	«Innehalten» am Flüchtlingssonntag
<b>Sonntag, 20. Juni</b>	<b>09.30</b>	Gottesdienst in Wald, Pfrn. Dettmers. An diesem Sonntag sind wir eingeladen, in die Kirche nach Wald zu kommen. Um 9.10 Uhr steht für Sie ein Fahrdienst auf dem Landsgemeindeplatz Trogen bereit.
<b>Freitag, 25. Juni</b>	<b>10.00</b>	Andacht im Altersheim Boden, Pfrn. Sigrun Holz
<b>Sonntag, 27. Juni</b>	<b>10.00</b>	Gottesdienst, Pfrn. Susanne Schewe
<b>Mittwoch, 30. Juni</b>	<b>14.00</b>	KiK-Treff im Seeblick; Marianne Messmer und Esther Gorgon-Lenz

### «Innehalten» am Flüchtlingssonntag

Am 13. Juni 2021 laden wir ein zu einer Besinnung rund um die Situation der Frauen, Männer und Kinder auf der Flucht.



### ANZEIGEN



**DAS VELO  
CENTER**

Friedberg 234  
9427 Wolfhalden  
071 891 22 19  
info@dasvelocenter.ch  
www.dasvelocenter.ch

Di – Fr 9 – 12 und 13 – 18 Uhr  
Sa 9 – 16 Uhr

**Zu jedem neuen Velo  
schenken wir dir einen**


+


**gratis Helm\***

\*Beim Kauf eines Velo/E-Bikes gilt es einen Helm im Wert von bis zu CHF 150.- gratis dazu. Aktion gültig 1 Woche ab Erscheinungstermin - nur gegen Abgabe dieses Bons.

## ■ Agenda vom 28. Mai 2021 bis 24. Juni 2021

Agenda Mai 2021		
<b>Freitag, 28. Mai</b>	<b>10.00</b>	ökum. Andacht mit M. Süess, Musik: R. Zeiter; AH Boden, Trogen
	<b>19.15 – 21.15</b>	Tor des menschlichen Herzens, Meditation mit S. Weilenmann; kath. Pfarreizentrum Bendlehn, Speicher
<b>Samstag, 29. Mai</b>		Kommunionweg, Ausflug mit allen Erstkommunionkindern
<b>Sonntag, 30. Mai</b>	<b>10.00</b>	Wortgottesfeier mit M. Süess, Musik: F. Fischer und Appenzeller Kammerorchester; kath. Kirche Speicher
Agenda Juni 2021		
<b>Dienstag, 1. Juni</b>	<b>12.00</b>	Senioren*innen, Mittagstisch; kath. Pfarreizentrum Bendlehn, Speicher
<b>Donnerstag, 3. Juni</b>	<b>14.00 – 15.30</b>	Chängouru, Spieltreff; evang. Kirchgemeindehaus, Speicher Bitte meldet euch per Whatsapp/SMS an. Vorläufig dürfen sich nur max. 10 Personen zum Spielen in öffentlichen Räumen treffen.
	<b>19.30</b>	Fronleichnam, Eucharistiefeier mit Pfr. A. Wicki; kath. Kirche, Speicher
<b>Samstag, 5. Juni</b>		Ministranten; Ausflug, ganztags, Infos folgen via Homepage
<b>Sonntag, 6. Juni</b>	<b>10.00</b>	Kommunionfeier mit M. Süess, Musik: S. Wehrfritz; kath. Kirche, Speicher
<b>Dienstag, 8. Juni</b>	<b>09.30 – 11.00</b>	Chängouru, Spieltreff; evang. Kirchgemeindehaus, Speicher Bitte meldet euch per Whatsapp/SMS an. Vorläufig dürfen sich nur max. 10 Personen zum Spielen in öffentlichen Räumen treffen.
<b>Mittwoch, 9. Juni</b>	<b>08.30</b>	Wortgottesfeier mit P. Mahler; kath. Kirche, Speicher
	<b>09.00</b>	Senioren*innen, Glaubensgespräch; kath. Pfarreizentrum Bendlehn, Speicher
	<b>18.00 – 19.30</b>	Jubla, Gruppenstunde; Jublaräume, kath. Pfarreizentrum Bendlehn, Speicher
<b>Freitag, 11. Juni</b>	<b>19.15 – 21.15</b>	Tor des menschlichen Herzens, Meditation mit S. Weilenmann; kath. Pfarreizentrum Bendlehn, Speicher
<b>Sonntag, 13. Juni</b>	<b>10.00</b>	Kommunionfeier mit P. Mahler, Musik: F. Fischer; kath. Kirche, Speicher
<b>Dienstag, 15. Juni</b>	<b>12.00</b>	Senioren*innen, Mittagstisch; evang. Kirchgemeindehaus, Speicher
<b>Mittwoch, 16. Juni</b>	<b>14.00</b>	Senioren*innen, Rund ums Handy; kath. Pfarreizentrum Bendlehn, Speicher Jugendliche geben Ihnen Tipps und Tricks rund um das Smartphone. Bitte melden Sie sich an bei Peter Mahler, Tel. 076 209 40 90
	<b>18.00 – 19.30</b>	Jubla, Gruppenstunde; Jublaräume, kath. Pfarreizentrum Bendlehn, Speicher
<b>Donnerstag, 17. Juni</b>	<b>14.00 – 15.30</b>	Chängouru, Spieltreff; evang. Kirchgemeindehaus, Speicher Bitte meldet euch per Whatsapp/SMS an. Vorläufig dürfen sich nur max. 10 Personen zum Spielen in öffentlichen Räumen treffen.
	<b>7.00 – 17.40</b>	Seelsorge- /Beichtgespräch mit Pfr. A. Wicki; kath. Kirche, Speicher
	<b>18.00</b>	Eucharistiefeier mit Pfr. A. Wicki; kath. Kirche, Speicher
<b>Samstag, 19. Juni</b>	<b>18.00</b>	Firmung, Eucharistiefeier mit Generalvikar G. Scherrer, Musik: S. Wehrfritz; kath. Kirche, Speicher
<b>Sonntag, 20. Juni</b>	<b>10.00</b>	Wortgottesfeier mit M. Süess, Musik: F. Fischer; kath. Kirche, Speicher
	<b>19.30</b>	CrossPoint, «Gottesdienst mit junge Lüüt»; Kathedrale, St. Gallen; Reservation erforderlich
<b>Dienstag, 22. Juni</b>	<b>09.30 – 11.00</b>	Chängouru, Spieltreff; evang. Kirchgemeindehaus, Speicher Bitte meldet euch per Whatsapp/SMS an. Vorläufig dürfen sich nur max. 10 Personen zum Spielen in öffentlichen Räumen treffen
	<b>10.00</b>	ökum. Andacht mit M. Süess; AH Obergaden, Wald
<b>Donnerstag, 24. Juni</b>	<b>10.00</b>	ökum. Andacht mit Pfr. M. Bruderer, Musik: F. Fischer; AZ Hof, Speicher

### Schriftliche Jahreshauptversammlung des Hospiz- und Entlastungsdienst AR 2021

«Alles wie immer» so schreibt Sigrun Holz, Präsidentin des Hospiz- und Entlastungsdienst AR in ihren einleitenden Worten zum Jahresbericht 2020. Sie ergänzt «So dachten wir, als wir die Jahresplanung für 2020 erstellten: Hauptversammlung, Weiterbildungen für die Freiwilligen in der Begleitung von schwer erkrankten und sterbenden Menschen».

Nichts mehr wie immer. Als im März der Lockdown verhängt wurde, bedeutete dies einen grossen Einschnitt. Von März bis Mitte Juni mussten alle Einsätze abgesagt werden, sowohl im Spital Herisau und in den Heimen, aber auch bei den Kranken und Sterbenden zu Hause. Ab Mitte Juni konnten dann Einsätze wieder aufgenommen werden, unter Einhaltung aller Schutzmassnahmen.

Trotz der Einschränkungen konnten im Jahr 2020 insgesamt total 1176 Einsatzstunden von 28 Freiwilligen in den 10 angeschlossenen Gemeinden leisten. Dies entspricht 28 vollen Arbeitswochen pro Jahr, die die Freiwilligen im Einsatz waren. Der Vorstand des Hospiz- und Entlastungsdienst dankt den Freiwilligen für ihre Bereitschaft, die Einsätze bei den schwer

erkrankten und sterbenden Menschen auch unter den Bedingungen der Pandemie wieder aufzunehmen und durchzuführen.



Dieser Dank gilt auch den beiden Einsatzleiterinnen Tamara Spycher (für Speicher, Trogen, Wald) und Angela Koller (für Herisau, Hundwil, Schönengrund, Schwellbrunn, Stein, Urnäsch und Waldstatt). Sie sind es, die den Erstkontakt mit den Angehörigen pflegen, deren Bedürfnisse abklären und die Freiwilligen möglichst optimal einsetzen.

Auf die Hauptversammlung 2021 hat der Kassier Peter Baer, Trogen, seinen Rücktritt aus dem Vorstand erklärt. Peter Baer war seit der Gründung des Vereins 2014 und der Erweiterung 2017 mit den sieben Hinterländer Gemeinden mit ausserordentlich grossem Engagement für die Finanzen engagiert. Auch die Personalentwicklung sowie die Förderung und Anerkennung für die Freiwilligen, lag ihm sehr am Herzen. Einstimmig gewählt wurde

Werner Krüsi aus Speicher für das Amt des Kassiers. Vorgängig war W. Krüsi seit 2014 für die Revision der Kasse zuständig. Als neuer Revisor konnte Markus Schefer, Speicher, gewonnen werden. Alle weiteren Vorstandsmitglieder aus dem Hinterland (Annekäthi Daberkow, Esther Furrer, Cornelia Kühnis, Iris Schmid Hochreutener) sowie diejenigen aus Speicher und Trogen (Präsidentin Sigrun Holz, Thomas Sonderegger, Marco Süess) wurden einstimmig bestätigt.



Weitere Informationen zu den Ergebnissen der Hauptversammlung als auch zum Verein finden sich auf der Homepage [www.hospiz-ar.ch](http://www.hospiz-ar.ch). Die Einsatzleiterinnen sind erreichbar im Hinterland, Angela Koller, unter 077 537 20 36; für Speicher, Trogen, Wald nimmt Tamara Spycher, 079 942 64 39, Anliegen entgegen. pd

#### ANZEIGEN



bischt me no  
zlötzl zwenzgi\*

\*dafür bist du mir noch zu jung

Michèle Frischknecht, Privatkundenberaterin

Genau darum haben wir auch für dich die passenden Produkte – und die STUcard mit massenhaft Vorteilen für deinen Geldbeutel.

[appkb.ch](http://appkb.ch)

Empfehlenswert.  **Appenzeller  
Kantonalbank**

KUL-TOUR AUF VÖGELINSEGG PRÄSENTIERT AM SAMSTAG 5. JUNI 18.00 UHR

■ **Manuel Stahlberger**

Der Kabarettist, Liedermacher und Comiczeichner zeigt sein drittes Solo-Programm: «Eigener Schatten»

Es ist eine Scheinwelt, eine Show. Inszeniere dich! Zeig mehr als du hast! Nur das Bild muss stimmen! Wer es nicht in einem Satz sagen kann, wird überhört. Der Schnellere ist der Geschwindere.

Manuel Stahlberger war noch nie der Geschwindere. Seine Geschichten und Lieder kommen meistens auf Schleichwegen daher. Aber für sein neues Programm nimmt er Anlauf zum Sprung über den eigenen Schatten mitten ins Rampenlicht. Dahin wo die grosse Geste regiert, wo getanzt wird und nicht nur mit dem Fuss gewippt.

Soweit die Idee. Aber wie soll man den Zampano spielen, wenn man sich lieber am Rand bewegt? Kann man aus seiner Haut oder ist die eigene Geschichte stärker? Soll man dem Schein trauen, oder hat der Schatten doch die besseren Geschichten auf Lager? Ein Abend mit Liedern, Bildern und einem Versuch von Glamour.



Manuel Stahlberger Foto: Michael Schoch, Zürich

- Bereits 2001 räumten sie (damals als Mölä und Stahl) den Prix Walo ab
- 2005: Kleinkunst-Innovationspreis SurPrix an «Stahlbergerheuss»
- 2009: Salzburger Stier an Manuel Stahlberger

Übrigens hat die Geschichte von KUL-TOUR im Jahr 2000 mit dem damaligen Duo «Mölä & Stahl» überhaupt angefangen. Manuel Stahlberger und Moritz Wittensöldner, die gerade im Tonstudio von Michael Gallusser (im ehemaligen Kuhstall) ihre erste CD aufnahmen, machten den Hausbesitzern den Vorschlag, vor einem Publikum aufzutreten zu wollen, wo doch eine leere Räumlichkeit direkt neben dem Studio zur Verfügung stünde. Damit waren Elsbeth Gallusser und Peter von Tessin natürlich sofort einverstanden. Die beiden nun zu Veranstalter Mutierten wollten diesen Auftritt würdig umrahmen mit einem viergängigen Menu und gemütlichem Ambiente. Also hetzten sie im Eiltempo ins nächste Brockenhaus, kauften Tische, Stühle und Deko und richteten das Sali ein. Ein kleiner schmucker Raum entstand, ein sehr kleiner Platz für die Bühne musste den Auftretenden genügen. Und siehe da: die Zuschauer kamen, er-



munterten die Veranstalter sogar, doch in dieser Weise weiterzumachen, was diese dann auch mit grosser Freude taten. Heute präsentiert sich der Theaterraum um einiges grösser, da das Tonstudio nach St.Gallen verlegt worden ist.

Seit nunmehr 21 Jahren besteht das Kleintheater. Einen GALA-Abend zum 20igsten Jubiläum war für 2020 geplant und musste coronabedingt bis auf 2022 verschoben werden!

Mit einem treuen, motivierten Team veranstaltet KUL-TOUR nun monatlich einen künstlerischen Abend, sei es Kabarett, Schauspiel, Lesung oder Musik aller Genres, und ein ebenso treues Publikum freut sich auf die jeweiligen geselligen kulturellen Abende.

**Samstag, 5. Juni 18.00 Uhr**

evtl. mit 4-Gang-Menu Fr. 85.–  
evtl. mit Grill draussen im Garten oder evtl. ganz ohne Bewirtung Fr. 40.–  
je nach dem, was Corona meint...!

KUL-TOUR auf Vögeliinsegg  
Hohrüti 1  
9042 Speicher  
071 340 09 01  
info@kul-tour.ch / www.kul-tour.ch

NEUE MUSIK RÜMLINGEN, BASEL-LANDSCHAFT

■ **Festival im Appenzellerland**

Das Festival Rümlingen stellt dieses Jahr den Schriftsteller Robert Walser und seinen Einfluss auf die zeitgenössische Musik in den Mittelpunkt.

«Ich sitze da, als wäre ich nicht vorhanden»  
Robert Walser und die Musik

**16. – 19. September 2021**  
**Appenzell, Herisau, Trogen, Heiden**

Vier neue Musiktheater, zwei musikalische Spaziergänge und die Jahrestagung der Robert Walser Gesellschaft bilden den Rahmen. Die Spaziergänge führen von Teufen

nach Trogen und von Wald über Rehetobel nach Heiden.

Wir laden alle Anwohner\*innen ein, Teil dieses musikalisch-literarischen Festivals zu sein. Sie erhalten die Karten zum Vorzugspreis von 20 Franken. Aus Pandemie-Gründen gibt es diese nur via [www.kulturticket.ch](http://www.kulturticket.ch).

Informationen zum Programm finden sie auf der Homepage des Festivals unter [www.neue-musik-ruemlingen.ch](http://www.neue-musik-ruemlingen.ch).



pd

## BAUERNVERBAND APPENZELL AUSSERRHODEN

## ■ Biodiversität ist Gold wert

Auf dem Zellerhof, mitten in Speicher, gibt es viel Interessantes zu entdecken. Christian und Judith Zeller bewirtschaften den Hof nach Bio- und Demeter-Grundsätzen. Ihre 30 Kühe und Jungvieh veredeln ausschliesslich Gras und Heu ihrer Wiesen und Weiden zu Milch und Fleisch. Ergänzend zu den 120 Legehennen werden 120 Bruderhähne gehalten. Die Produkte wie Frischmilch, Fleisch, Süssmost und Eier sind im Hofladen erhältlich.

Ein Siebtel oder 14 Prozent ihrer Landfläche bewirtschaften Zellers als Biodiversitätsförderflächen. Das sind extensive Wiesen und Weiden, wobei ein grosser Teil von hoher Qualität ist mit seltenen Pflanzen wie Habermark, Wiesensalbei, Eisenhut, Schwalbenwurz-Enzian, Esparsette und Zittergras. Laufende Wiesenaufwertungen fördern die Pflanzenvielfalt. Im Weiteren pflegen Zellers über Hundert Hochstamm-Obstbäume sowie Streuwiesen. Dank dieser, mit viel Handarbeit verbundenen Nutzung, werden wertvolle Lebensräume für Pflanzen und Tiere erhalten.

Zellers sind überzeugt: «Wenn man durch die Augen der Vögel und Insekten schaut, kommt man am besten auf die richtigen

Bewirtschaftungsarten und überlässt auch diesen Tieren Nischen, in denen sie sich wohl fühlen.» So entstanden in den letzten Jahren eine Hecke, ein kleiner Teich oder Holzhaufen unter Obstbäumen. Kaum erstellt, sind solche Nischen durch Insekten, Amphibien und Wiesel besiedelt.

## Führung auf dem Zellerhof

Die biologische Vielfalt ist Voraussetzung für eine gesunde und natürliche Entwicklung aller Lebewesen und Ökosysteme. Kommen Sie mit und erleben Sie auf einem kurzweiligen Rundgang, wie hochwertig die Lebensmittel produziert werden und gleichzeitig Biodiversität geschützt und gefördert wird. Sie erhalten dabei wertvolle Inputs, wie Sie in Ihrem Umfeld für mehr Biodiversität mitwirken können. Diese Führungen richten sich an

Erwachsene und Jugendliche aus der Bevölkerung und Landwirtschaft.

**Mittwoch, 9. Juni, 19.00-21.00 Uhr**  
**Christian und Judith Zeller-Iseli,**  
**Steinegg 2, Speicher**

## Durchführung

Bekanntgabe ab Montag 7. Juni unter: [www.appenzellerbauern.ch/biodiversitaet.php](http://www.appenzellerbauern.ch/biodiversitaet.php)

## Verschiebetermin

Samstag, 12. Juni, 9.00–11.00 Uhr

## Anmeldung

Bitte bis zum Mittag des Vortags an:  
Hansjürg Hörler, Kommission Öffentlichkeitsarbeit

[hoerler@naturnah.ch](mailto:hoerler@naturnah.ch) / 079 445 92 69

Die Teilnehmerzahl ist beschränkt.

Die Führungen werden unter Einhaltung eines Covid-19-Schutzkonzeptes durchgeführt. pd



▲ Christian Zeller mit Bauernhofbetrieb



**Dienstag, 8. Juni 2021**

**9.30 bis 10.00 Uhr**

Mit **Susanne Sonderegger**, Leseanimatorin SIKJM

Für Kinder zwischen 0 und 3 Jahren und deren Begleitperson

Reime und Fingerspiele sind für Babys das Tor zur Sprache. Tauchen Sie gemeinsam mit Ihrem Kind in die Welt der Verse und Fingerspiele ein. Lassen Sie Ihr Kind Sprache hautnah erleben und geniessen Sie die gemeinsame Zeit! Profitieren Sie von den Ideen und Anregungen der ausgebildeten Leseanimatorin, Ihr Kind in der Entwicklung von Sprache und Ausdruck zu fördern und schon früh die Liebe zu Büchern anzulegen.

Das Angebot ist kostenlos, Platzzahl beschränkt, Anmeldung erforderlich: [info@bibliost.ch](mailto:info@bibliost.ch) oder 071 344 16 13

## ■ AufTakt!

Der neue Projektchor der beiden Chöre CHOR SPEICHER-TROGEN / GEMISCHTER CHOR SPEICHERSCHWENDI

Nach der ewiglangen Stilllegung der Gesangschöre haben sich die beiden Chöre Speicher-Trogen und Gemischter Chor Speicherschwendi im Frühjahr entschlossen, gemeinsam einen Projektchor zu bilden für das Schweiz. Gesangsfestival 2022. Nach wie vor sind beide Chöre selbstständig, möchten aber für diesen schweizerischen Anlass, der in unserer Nachbarschaft - in Gossau - stattfindet, als grösserer Projektchor auftreten. Nach einer Umfrage bei den Mitgliedern hat sich die grosse Mehrheit der Singenden zum Mitmachen entschieden. Der Chor Speicher-Trogen hat sich vom Dirigenten Philipp Plaga getrennt und wird deshalb auch mit der Dirigentin Stefanie Aouami vom Chor Speicherschwendi proben. Bereits hat sich ein gemeinsames OK gebildet, und die Sängerinnen und Sänger waren am 29. April eingeladen in die Kath. Kirche Bendlehn zu einer Information. Geprobt wird jeweils am Donnerstagabend 20.00 bis 21.45 Uhr in der Kath. Kirche Bendlehn. Wenn möglich möchten wir im Juni mit den Proben anfangen, die Form hängt von den Lockerungen der Massnahmen ab. Vor den Sommerferien soll dann ein Grillabend stattfinden, damit sich doch endlich alle einmal sehen und kennenlernen können.

Falls sich weitere singfreudige Frauen und Männer unserem

**Projektchor AufTakt** anschliessen möchten, freuen wir uns.

Ansprechpersonen sind Claudia Graf, Speicherschwendi (071 344 10 14/ 079 425 30 29), Monika Gubler, Speicher (071 340 05 25/ 079 423 98 29)

■ Rosental. Das Kino in Heiden. Programm Juni 2021

DATUM	ZEIT	TITEL	ALTER	SPR
Di	1.6 14.15	Nachmittagskino: Wanda, Mein Wunder	12/10	dialekt
Di	1.6 19.30	Die Adern der Welt	6/4	D
Fr	4.6 20.00	The United States vs. Billie Holiday	16/14	E/d
Sa	5.6 17.00	Von Fischen und Menschen	14/12	dialekt
Sa	5.6 20.00	Wanda, Mein Wunder	12/10	dialekt
So	6.6 15.00	Cats & Dogs 3: Pfoten vereint!	6/4	D
So	6.6 19.30	Ammonite	14/12	D
Di	8.6 19.30	Von Fischen und Menschen	14/12	dialekt
Mi	9.6 20.00	Cinéclub: Ema y Gastón	16/16	OV/d
Fr	11.6 20.00	Los Lobos	6/4	Span/d
Sa	12.6 17.00	Die Adern der Welt	6/4	D
Sa	12.6 20.00	The United States vs. Billie Holiday	16/14	E/d
So	13.6 15.00	<i>Raya und der letzte Drache</i>	6/4	D
So	13.6 19.30	Wanda, Mein Wunder	12/10	dialekt
Di	15.6 19.30	Ammonite	14/12	D
Fr	18.6 20.00	The United States vs. Billie Holiday	16/14	E/d

DATUM	ZEIT	TITEL	ALTER	SPR
Sa	19.6 17.00	Die Adern der Welt	6/4	D
Sa	19.6 20.00	Ammonite	14/12	D
So	20.6 15.00	Cats & Dogs 3: Pfoten vereint!	6/4	D
So	20.6 19.30	Los Lobos	6/4	Span/d
Di	22.6 19.30	The United States vs. Billie Holiday	16/14	E/d
Do	24.6 19.30	The Father	12/10	D
Fr	25.6 20.00	Nomadland	6/4	D
Sa	26.6 17.00	The Father	12/10	D
Sa	26.6 20.00	Wanda, Mein Wunder	12/10	dialekt
So	27.6 15.00	Raya und der letzte Drache	6/4	D
So	27.6 19.30	Nomadland	6/4	D
Di	29.6 19.30	Nomadland	6/4	D
Mi	30.6 20.00	Cinéclub: Almost there	16/16	OV/d

■ Sommerpause im Kino vom  
1. Juli bis 13. August 2021  
[www.kino-heiden.ch](http://www.kino-heiden.ch)

ANZEIGEN



**Design,  
Handwerk  
und Herzblut.**

Das sind die Zutaten,  
die unsere Küchen  
einzigartig machen.  
Sprechen Sie mit uns  
über Ihre Traumküche.

**B A U M A N N**  
Der Küchenmacher



Baumann AG Der Küchenmacher  
St. Leonhardstrasse 78,  
9000 St. Gallen, 071 222 61 11  
[www.kuechenbau.ch](http://www.kuechenbau.ch)

**Wettbewerb**

Die Auflösung zum Schwedenrätsel finden Sie in der nächsten Trogner Info Poscht.

**Schwedenrätsel**

Sinnesorganprothese	gleich, einerlei	Arzneiextrakt	anstössiger Witz	Spurenelement	Anfängerin	lat.: einst, ehemals	Ort im Kanton Wallis	Weizenart
Grenzbefestigung im MA				einzigartige Neuigkeit				
Börsenaufgelder	<b>13</b>			Lehrer Samuels				Einzelmusiker
Verband d. Krankenversicherer			<b>2</b>					
	<b>5</b>			hinauf, nach oben				<b>10</b>
stabiles Bauholz	unberührte Landschaft					Gattin des Gottes Osiris	Gegend am Hallwilersee	schleifen
afrikan. Kuhantilope								
engl. Ohr			<b>7</b>			Computertaste z. Progr.-abbruch		
ohne Hörvermögen	Tragweite		positiv verändern: sich ...				<b>9</b>	
		<b>6</b>		Geschäftsordnung	altbabylon. Stadt	Verbrecherorganisation	Profiboxer † (Muhammad)	Sohn Adams
weisser Südafrikaner	zu den Akten: ad ...		Wäschetrockner	<b>4</b>				schmale Holzverkleidung
Wimperntusche						Netzjargon: laut lachen	Abk.: Interessengemeinsch.	
engl. Ass			Wortteil: heraus (griech.)		Faserrest, Fussel			<b>3</b>
Strohunterlage					Geliebte des Zeus		Abk.: Teelöffel	
Kantonshauptort (2 W.)								<b>12</b>

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>13</b>
----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	-----------	-----------	-----------	-----------

**SUDOKU**

Füllen Sie die leeren Felder mit den Zahlen von 1 bis 9. Dabei darf jede Zahl in jeder Zeile, jeder Spalte und in jedem der neun 3 x 3-Blöcke nur ein Mal vorkommen.

		3		4	2		5	1
	8				7			3
5		4						
4	3							
		1				6		
							1	5
						5		4
2			8				9	
6	7		4	9		1		

© raetsel.ch 1566831

Auflösung Schwedenrätsel 05/2021

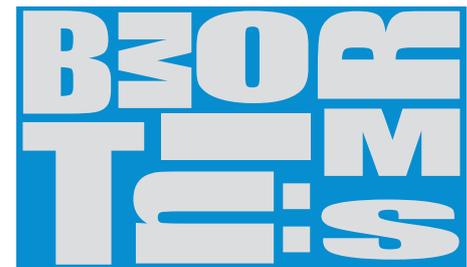
Auflösung Sudoku in dieser Nummer

E	R	L	A	M	F	J	7	9	3	6	4	2	8	5	1	
R	I	H	E	N	F	O	L	1	8	2	9	5	7	4	6	3
L	I	N	E	R	O	M	A	5	6	4	1	3	8	2	7	9
O	B	E	R	I	N	L	I	4	3	7	5	6	1	9	2	8
N	I	K	R	I	S	8	5	1	3	2	9	6	4	7		
S	E	E	K	R	I	S	9	2	6	7	8	4	3	1	5	
P	A	M	F	L	O	R	3	1	9	2	7	6	5	8	4	
G	R	A	M	F	L	O	2	4	5	8	1	3	7	9	6	
A	L	E	V	M	B	O	6	7	8	4	9	5	1	3	2	
A	B	I	M	B	O	D										
A	M	N	E	S	I	E										
T	U	E	I	L	E	I										
T	R	I	F	T	L	O										
E	I	D	G	E	N	O										

**Landfrauen**

**Anagramm**

Ein Anagramm sind Buchstaben oder Silben in einer falschen Reihenfolge. Bilden Sie daraus das gesuchte Wort. Sie finden dieses Wort auch im Text auf Seite 6 in diesem Heft.



ANZEIGEN

**HANDWERKERGRUPPE TROGEN HOLZBAU**

stilgerechtes  
**Bauen**  
mit Holz

**Innenausbau**  
**Renovationen**  
**Neubauten**  
**Planung / Baubegleitung**

Ruedi Nagel  
Sandegg 1, 9043 Trogen  
Telefon 071 344 33 52  
Mobile 079 424 48 80  
www.handwerkergruppe-holzbau.ch

Quellen Agenda: Veranstaltungen auf [www.trogen.ch](http://www.trogen.ch) weitere Details siehe: [www.trogen.ch/Veranstaltungen](http://www.trogen.ch/Veranstaltungen) Termine über längere Zeiträume sind hier nicht aufgeführt.

## ■ Veranstaltungen vom 7. Juni bis 28. Juni 2021

**Bei den untenstehenden Veranstaltungen lagen der Redaktion bei Druckbeginn keine Information über eine allfällige Nichtdurchführung vor. Bitte beachten Sie, dass die Veranstalter für die Einhaltung der jeweils aktuellen Corona-Sicherheitsmassnahmen verantwortlich sind, und fragen Sie im Zweifelsfall direkt bei den Veranstaltern nach, ob die Anlässe stattfinden.**

DATUM	UHRZEIT	VERANSTALTUNG / ORGANISATOR	ORT / LOKALITÄT
7. JUNI	MO 9.00 – 17.00	Museum für Lebensgeschichten	Museum für Lebensgeschichten im Hof Speicher
8. JUNI	DI ab 16.00	Stadtführung mit der Dienstmagd	Tourist Info
9. JUNI	MI 19.00 – 21.00	KULTURHISTORISCHE FÜHRUNG TROGEN	Landsgemeindeplatz, Trogen
14. JUNI	MO 9.00 – 17.00	Museum für Lebensgeschichten	Museum für Lebensgeschichten im Hof Speicher
15. JUNI	DI 17.00 – 18.30	Führung durch die Ausstellung «Ficht Tanner»	Museum für Lebensgeschichten im Hof Speicher
16. JUNI	MI 19.30 – 21.30	Samariterübung	Feuerwehrdepot Trogen
21. JUNI	MO 9.00 – 17.00	Museum für Lebensgeschichten	Museum für Lebensgeschichten im Hof Speicher
24. JUNI	DO 17.00 – 19.00	KULTURHISTORISCHE FÜHRUNG TROGEN	Landsgemeindeplatz, Trogen
26. JUNI	SA 19.00 – 21.00	Krämermarkt	Landsgemeindeplatz, Trogen
28. JUNI	MO 9.00 – 17.00	Museum für Lebensgeschichten	Museum für Lebensgeschichten im Hof Speicher

## ■ Regelmässige Veranstaltungen in Trogen

→ jeden Montag, Dienstag und Donnerstag	Regelmässige Yogakurse für Einsteiger und Fortgeschrittene / Montag 17.20-18.50 Uhr und 19.10-20.40 Uhr / Dienstag 8.10-9.40 Uhr und 18.40-20.10 Uhr / Donnerstag 13.30-15.00 Uhr im Rössliisaal (keine Kurse in den Schulferien). Info: Claudia Schildknecht, 071 340 03 29 oder <a href="http://www.bewegungsfluss.ch">www.bewegungsfluss.ch</a>
→ jeden Montag, Mittwoch und Freitag	Wöchentliche ChiYoga und Beckenboden Yoga Stunden im Rössliisaal / Montag 8.30 - 10.00 Uhr / Mittwoch 17.45 - 19.15 Uhr und 19.30 - 21.00 Uhr / Regelmässige Yogaworkshops / ab Mai Teilnahme vor Ort & Online möglich / Tamara Lenherr, 071 344 14 59 oder <a href="http://himmelerdeyoga.ch">himmelerdeyoga.ch</a>
→ jeden Dienstag	08.30 - 11.15 14.15 - 17.00 18.45 - 21.30 NÄHEN NACH LUST UND LAUNE / Nähkurs im Palais Bleu Sibylle Badertscher, Kantonsschulstr. 6, 9043 Trogen / Information: <a href="mailto:s_badertscher@bluewin.ch">s_badertscher@bluewin.ch</a>
→ jeden Mittwoch	19.30 - 21.00 Qigong für Einsteiger und Fortgeschrittene / im Hof Speicher / Yvonne Schaffhauser / <a href="http://www.raum-fuer-qigong.ch">www.raum-fuer-qigong.ch</a> / 071 340 05 20 oder <a href="mailto:yvonne@raum-fuer-qigong.ch">yvonne@raum-fuer-qigong.ch</a>
→ jeden Dienstag jeden Donnerstag	19.00 - 20.00 10.00 - 11.00 Tai Chi Chuan / Kurs für AnfängerInnen im Kikobe-Dojo, Ober Bendlehn 31, 9042 Speicher, Guido Ernst ( <a href="mailto:g.ernst@itcca.ch">g.ernst@itcca.ch</a> )
→ jeden letzten Samstag (Mai bis September)	09.00 - 14.00 Krämermarkt auf dem Landsgemeindeplatz

## ■ Auszug aus der Abfall-Info 2021

DATUM	UHRZEIT	ABFUHR	ORT / BESONDERE BESTIMMUNGEN
JUNI	Jeden Mittwoch	 Hauskehricht / Sperrgut	Bereitstellung bis 07:00 Uhr in offiziellen Kehrichtsäcken / Sperrgut und nichtoffizielle Kehrichtsäcke mit genügend Gebührenmarken frankieren.
JUNI	MI 2. 17.00 – 18.30	 Gifte, Chemikalien, Medikamente	Chemikalien, Fotochemikalien, Farben, Lacke, Lasuren, Kleber, Lösungsmittel, Reinigungsmittel, Altmedikamente, Säuren, Laugen, Schädlingsbekämpfungsmittel, Pflanzenschutzmittel, Quecksilberabfälle, Spraydosen, usw.
JUNI	MO/DO 7./ 21.	 Grünabfuhr	Gartenabfälle, Laub, Häckselgut, Schnittblumen und Pflanzen / keine Steine, Baumstücke, Wurzeln, Küchen- und Rüstabfälle, kein Altholz, Erdmaterial, keine Plastiksäcke, Drähte, Schnüre, Gebinde / in Grüngutcontainern bereitstellen / Stauden und Aeste bündeln

### Ärztlicher Notfalldienst

Bei einem Notfall zuerst den Hausarzt anrufen.  
Falls er nicht erreichbar ist, wenden Sie sich bitte an das Ärztefon:  
**0844 55 00 55**  
Dort erhalten Sie Tag und Nacht an 365 Tagen im Jahr telefonische Beratung und werden auf Wunsch mit dem Dienstarzt vor Ort verbunden.  
Bei Bedarf wird für Sie die kantonale Notrufzentrale 144 informiert.

### Notfallnummern

Nr. **144** Sanitätsnotrufzentrale bei lebensbedrohlichen Notfällen  
Nr. **117** Polizei  
Nr. **1414** REGA  
Zahnärztlicher Notfalldienst:  
Tel. Nr. 144 anfragen

### Hausarzt und Spitäler

Ärztzentrum Linde Speicher	Hauptstrasse 42, 9042 Speicher Tel. 071 344 31 31
Spital Heiden	Werdstrasse 1, 9410 Heiden Tel. 071 898 61 11
Spital Herisau	Spitalstrasse 6, 9100 Herisau Tel. 071 353 21 11